LÉGENDE

A Substances/industries appariées

P Substances/industries appariées, données pluriannuelles

T Totalité des substances/industries

4.1 Introduction 59

4.2 Effet de l'appariement 60

Figure 4–1 Comparaison des données de l'INRP et du TRI relatives aux substances chimiques et aux secteurs industriels appariés (code SIC) A 1995 — 60

4.3 Tendances en matière de rejets et de transferts 61

Tableau 4–1 Rejets et transferts, INRP et TRI A 1995 — 61

Figure 4–2 Répartition des rejets et transferts, INRP et TRI A 1995 — 61

Tableau 4–2 Rejets dans les eaux de surface et transferts à l'égout ou vers des SEP, par secteur industriel, INRP et TRI (code SIC) A 1995 — 62

Tableau 4–3 Rejets dans les eaux de surface et transferts à l'égout ou vers des SEP, par secteur industriel, INRP et TRI (code SIC) A 1995 — 63

4.4 Déclarations des établissements 65

Tableau 4–4 Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, INRP A 1995 — 64

Tableau 4–5 Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP A 1995 — 66

Tableau 4–6 Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, TRI A 1995 — 68

Tableau 4–7 Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI A 1995 — 70

Carte 4–1 Principales sources des rejets et transferts : les 10 établissements de tête au Canada et les 10 établissements de tête aux États-Unis A 1995 — 72

4.5 Substances chimiques déclarées 73

Tableau 4–8 Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets, INRP A 1995 — 73

Tableau 4–9 Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets, TRI A 1995 — 74

Tableau 4–10 Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts, INRP A 1995 — 75

Tableau 4–11 Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts, TRI A 1995 — 76

Figure 4–3 Les cinq substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, INRP et/ou TRI A 1995 — 77

Figure 4–4 Les cinq substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, INRP et/ou TRI A 1995 — 77

Tableau 4–12 Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, INRP A 1995 — 78

Tableau 4–13 Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, TRI A 1995 — 79

LÉGENDE

A Substances/industries appariées

P Substances/industries appariées, données pluriannuelles

T Totalité des substances/industries

4.6 Déclarations par secteur industriel 80

Tableau 4–14 Répartition des rejets et transferts par secteur industriel (code SIC), INRP A 1995 — 80

Tableau 4–15 Répartition des rejets et transferts par secteur industriel (code SIC), TRI A 1995 — 81

Figure 4–5 Secteurs industriels ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI A 1995 — 82

Figure 4–6 Rejets et transferts des secteurs industriels ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI A 1995 — 82

4.7 Projections en matière de rejets et de transferts 83

Tableau 4–16 Projections quant aux rejets et transferts totaux, INRP et TRI, 1995–1997 A 1995 — 83

Tableau 4–17 Répartition des formulaires prévoyant des variations quant aux rejets et transferts totaux, 1995–1997 A 1995 — 84

Tableau 4–18 Variations prévues quant aux 25 substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts totaux, INRP, 1995–1997 A 1995 — 85

Tableau 4–19 Variations prévues quant aux 25 substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts totaux, TRI, 1995–1997 A 1995 — 86

Tableau 4–20 Variations prévues quant aux rejets et transferts totaux, par secteur industriel, INRP, 1995–1997 A 1995 — 87

Tableau 4–21 Variations prévues quant aux rejets et transferts totaux, par secteur industriel, TRI, 1995–1997 A 1995 — 88

4.8 Rejets et transferts par établissement 89

Tableau 4–22 Rejets et transferts moyens par établissement, INRP et TRI A 1995 — 89

Tableau 4–23 Rejets et transferts moyens par formulaire, INRP et TRI A 1995 — 89

Tableau 4–24 Répartition des rejets et transferts totaux en fonction du nombre d'établissement, INRP et TRI A 1995 — 90

Figure 4–7 Répartition des volumes déclarés en fonction des établissements et des rejets et transferts totaux, INRP et TRI A 1995 — 91

Tableau 4–25 Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur industriel, INRP et TRI A 1995 — 92

Figure 4–8 Rejets et transferts totaux par formulaire et par secteur industriel, INRP et TRI A 1995 — 93

Tableau 4–26 Rejets et transferts totaux du secteur des produits chimiques (SIC 28) A 1995 — 94

Tableau 4–27 Rejets et transferts totaux du secteur des métaux de première fusion (SIC 33) A 1995 — 95

Tableau 4–28 Rejets et transferts du secteur des produits de papier (SIC 26) A 1995 — 96

Tableau 4–29 Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI A 1995 — 97

Figure 4–9 Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI A 1995 — 97

Tableau 4–30 Comparaison des formulaires par rapport aux seuils de déclaration, INRP et TRI 1995 — 98

4.9 Extension de la liste des activités visées par le TRI 98

Tableau 4–31 Rejets et transferts déclarés à l'INRP par les secteurs industriels qu'il est prévu d'ajouter au TRI A 1995 — 99

Faits saillants

- Les données sur les substances chimiques et sur les catégories d'activité communes aux deux RRTP représentent 68 % des rejets et transferts totaux enregistrés dans la base de données de l'INRP, comparativement à 84 % dans le cas du TRI. La répartition par type de rejet et de transfert pour les données appariées de l'INRP et du TRI est semblable à ce qu'elle est pour chacune des deux bases de données.
- Pour les années 1995 à 1997, les établissements visés par l'INRP ont prévu une réduction des rejets et transferts totaux de 14 %, comparativement à une réduction de 4 % dans le cas des établissements visés par le TRI (les projections de ceux-ci sont fondées sur la gestion des volumes de déchets rejetés, éliminés ou transférés à des fins de traitement, et ces volumes sont comparables aux rejets et transferts totaux). Le secteur des pâtes et papiers au Canada et celui des produits chimiques aux États-Unis sont ceux qui ont prévu les plus fortes réductions, celles-ci représentant chacune plus de la moitié de la réduction nette prévue pour l'INRP et le TRI respectivement.
- Les rejets et les transferts moyens par établissement sont deux fois plus élevés dans le cas de l'INRP que dans celui du TRI. Cet écart important ne semble lié ni au nombre moyen de formulaires (substances chimiques) produits par établissement, ni aux différences quant aux principales substances chimiques utilisées par les établissements, ni aux différences concernant les seuils de déclaration des deux RRTP.
- Les différences relatives aux rejets et transferts moyens des établissements visés par les deux RRTP ne semblent pas refléter la répartition des secteurs industriels des deux pays. Les rejets et les transferts moyens par formulaire de l'INRP sont plus importants dans 15 des 20 secteurs pour les données appariées (à l'aide du code SIC américain à deux chiffres), y compris les secteurs ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux aux fins des deux RRTP, mais l'écart varie selon les secteurs. Pour certains codes SIC à trois chiffres, les rejets et les transferts déclarés à l'INRP sont beaucoup plus importants que ceux déclarés au TRI, tandis que pour d'autres ils sont beaucoup plus faibles, ce à quoi l'on peut s'attendre puisque la répartition des secteurs est assez différente d'un pays à l'autre.

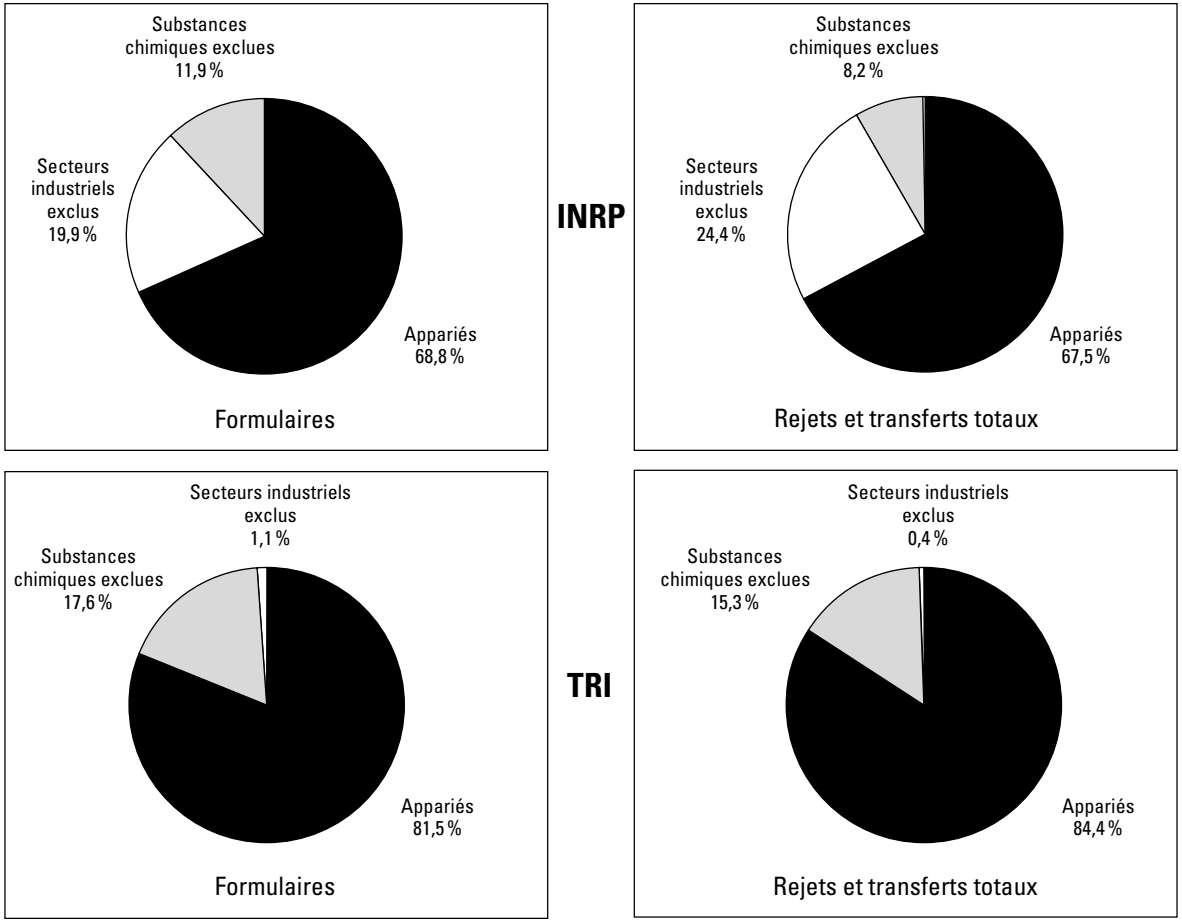
4.1 Introduction

L'INRP du Canada et le TRI des États-Unis visent différents ensembles de substances chimiques et d'activités industrielles. Afin de mieux comparer ces bases de données, les substances chimiques et les secteurs industriels ne figurant que sur l'une ou l'autre liste, et non sur les deux, ont été exclus de l'analyse. Les formulaires des établissements non manufacturiers de la base de données de l'INRP (ceux dont les activités ne sont pas classées sous les codes SIC américains allant de 20 à 39) n'ont pas été pris en compte, car le TRI ne considère que les établissements de fabrication et les établissements fédéraux. L'INRP, au contraire, exige que tout établissement (à de rares exceptions près) qui utilise une substance chimique figurant sur sa liste produise une déclaration. En 1998, le TRI doit ajouter à sa liste quelques autres secteurs industriels non manufacturiers (exploitation minière des métaux, exploitation de la houille, production d'électricité, traitement des déchets dangereux, produits chimiques de gros, stations de chargement des produits pétroliers, services de récupération des solvants).

En outre, certaines substances chimiques inscrites à l'INRP ne figurent pas sur la liste du TRI et vice versa. Aux fins de l'analyse, tous les formulaires ayant trait aux substances chimiques non communes aux deux RRTP ont été laissés de côté, ce qui donne un total de 169 substances chimiques communes aux deux listes en 1995.

Figure 4–1 A 1995

Comparaison des données de l'INRP et du TRI relatives aux substances chimiques et aux secteurs industriels appariés (code SIC)



Le **chapitre 3** a résumé les déclarations produites aux fins des RRTP nord-américains pour 1995 sur la base de l'ensemble des données appariées, soit celles concernant les substances chimiques et les secteurs industriels communs. À partir des mêmes données appariées, le présent chapitre dresse des comparaisons entre l'INRP et le TRI, et il examine l'écart frappant entre les rejets et transferts moyens par établissement visé par l'INRP ou le TRI.

4.2 Effet de l'appariement

La **figure 4–1** illustre les conséquences de l'exclusion des éléments non comparables. Pour l'INRP, 20 % des formulaires ont été exclus parce que les codes de classification ne correspondaient pas aux critères du TRI. On a aussi exclu 12 % des formulaires de l'INRP en raison des substances déclarées. Pour ce qui est des rejets et transferts totaux, l'effet a été quelque peu différent : 24 % de ce total a été exclu de l'INRP parce qu'il correspondait à des établissements ne se consacrant pas principalement à la fabrication, mais seulement 8 % l'a été en raison de substances chimiques ne figurant pas sur la liste du TRI. Cela a eu pour effet de soustraire de l'analyse 33 % des rejets et transferts totaux déclarés à l'lNRP.

En ce qui concerne le TRI, les effets se sont avérés moins importants et inverses : plus de formulaires ont été mis de côté en raison des substances chimiques (18 %) qu'en raison des secteurs industriels (1 %), ce qui a donné lieu à l'exclusion de 16 % des rejets et transferts totaux. L'ensemble des données appariées (substances chimiques et secteurs industriels communs) qui en a résulté représente 68 % des rejets et transferts totaux déclarés à l'INRP et 84 % de ceux déclarés au TRI.

Le fait d'avoir réduit les deux bases de données à leurs éléments communs a peu d'incidence sur la répartition de l'ensemble des rejets et des transferts dans les deux systèmes, comme on le constate en comparant les **tableaux 3–1** et **3–2** du **chapitre 3**. Il s'ensuit, toutefois, que certains des établissements canadiens de tête pour les rejets et transferts totaux ont été exclus de la base de données de l'INRP parce qu'il s'agissait d'établissements non manufacturiers. De plus, certains établissements de tête ont aussi été exclus tant de l'INRP que du TRI à cause de différences dans les listes de substances des deux systèmes (surtout dans les formulaires concernant l'acide sulfurique et l'acide chlorhydrique, des substances à déclarer).

De même, certaines substances associées aux rejets et aux transferts les plus importants de l'un ou l'autre système ont été exclues de l'ensemble des données appariées. Certaines doivent être déclarées uniquement au TRI (p. ex., le n-hexane), alors que d'autres doivent être déclarées aux deux RRTP dans des formulaires différents (p. ex., l'acide chlorhydrique et l'acide sulfurique). En outre, certaines substances associées aux plus importants rejets et transferts déclarés à l'INRP ne se classent pas en tête dans l'ensemble des données appariées, parce qu'elles ont été déclarées surtout par des établissements qui, dans le TRI, ne sont pas tenus à la déclaration (ces substances incluent notamment l'éthylèneglycol, l'arsenic et le disulfure de carbone).

Tableau 4–1
A 1995

Rejets et transferts, INRP et TRI

	INRP		TRI	
	Nombre		Nombre	
Établissements	1 309		19 786	
Formulaires	4 328		59 764	
	kg	%	kg	%
Dans l'air	79 547 053	51,3	560 407 943	48,5
Dans les eaux de surface	15 419 582	9,9	60 570 521	5,2
Injection souterraine	9 937 227	6,4	92 783 273	8,0
Dans le sol	11 690 712	7,5	123 219 666	10,7
Rejets appariés	**116 744 327**	**75,3**	**836 981 403**	**72,5**
Traitement, destruction	13 148 001	8,5	103 959 767	9,0
Égout, SEP	4 457 382	2,9	95 796 854	8,3
Élimination, confinement	20 654 350	13,3	117 927 818	10,2
Transferts appariés	**38 259 733**	**24,7**	**317 684 439**	**27,5**
Rejets et transferts totaux	**155 004 060**	**100,0**	**1 154 665 842**	**100,0**

Les différences dans les catégories d'activité ont aussi un effet sur le classement des secteurs industriels de l'INRP : l'exploitation minière de métaux, par exemple, est un élément important dans les déclarations de l'INRP, mais elle est actuellement exclue du TRI. Par contre, la catégorie « codes multiples » du TRI — les établissements déclarant sous plus d'un code SIC — est considérée dans l'analyse parce qu'elle regroupe des établissements qui sont tous manufacturiers. Le présent chapitre se termine par un bref examen des déclarations à l'INRP provenant des catégories d'activité qui seront visées par le TRI dès l'année de déclaration 1998.

4.3 Tendances en matière de rejets et de transferts

Le résultat des exclusions décrites ci-dessus est un ensemble de données appariées qui permet une comparaison directe des deux RRTP. Le **tableau 4–1** récapitule les données de l'INRP et du TRI relatives à cet ensemble de données appariées. La proportion des rejets par rapport aux transferts s'est avérée la même dans les deux RRTP : les rejets ont été près de trois fois plus importants que les transferts.

Les rejets dans l'air ont constitué le plus important type de rejet, représentant 51 % des rejets et transferts totaux déclarés à l'INRP et 49 % de ceux déclarés au TRI. Les rejets dans les eaux de surface et les rejets dans le sol ont été, pour l'INRP et le TRI respectivement, les deuxièmes types de rejets en importance. Les transferts effectués à des fins d'élimination ou de confinement ont été les plus importants dans les deux inventaires, mais la proportion des transferts à l'égout ou vers des SEP était beaucoup moins importante dans le cas de l'INRP que dans celui du TRI. La **figure 4–2** montre la répartition relative des rejets et des transferts de l'INRP et du TRI pour l'ensemble des données appariées.

Figure 4–2
A 1995

Répartition des rejets et transferts, INRP et TRI

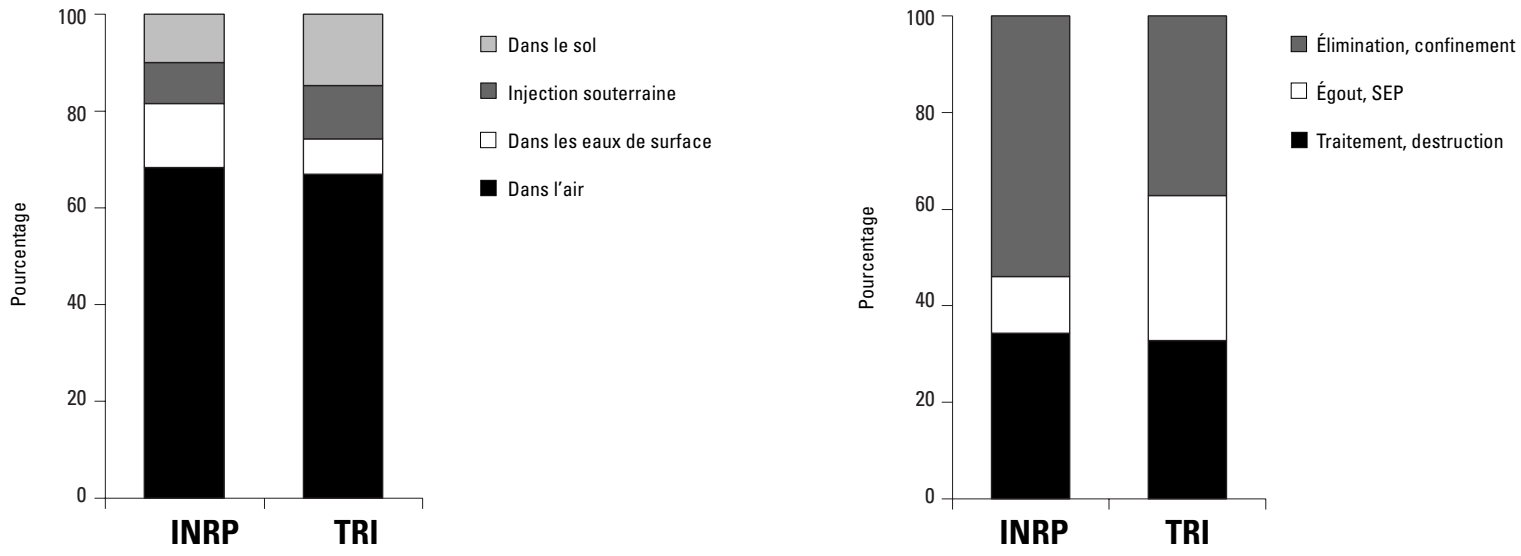


Tableau 4–2
A 1995

Rejets dans les eaux de surface et transferts à l'égout ou vers des SEP, par secteur industriel, INRP et TRI (code SIC)

Code SIC	Secteur industriel	Formulaires		Dans les eaux de surface			Égout, SEP			Total		
		Nombre	%	kg	%	kg/form.	kg	%	kg/form.	kg	%	kg/form.
INRP												
26	Produits de papier	90	12,4	11 879 113	77,0	131 990	21 133	0,5	235	11 900 246	59,9	132 225
28	Produits chimiques	186	25,7	1 459 115	9,5	7 845	3 424 972	76,8	18 414	4 884 087	24,6	26 259
20	Produits alimentaires	14	1,9	39 006	0,3	2 786	399 661	9,0	28 547	438 667	2,2	31 333
33	Métaux de première fusion	164	22,6	1 671 428	10,8	10 192	274 703	6,2	1 675	1 946 131	9,8	11 867
	Total partiel	**454**	**62,6**	**15 048 662**	**97,6**	**33 147**	**4 120 469**	**92,4**	**9 076**	**19 169 131**	**96,4**	**42 223**
	Tous les autres	**271**	**37,4**	**370 920**	**2,4**	**1 369**	**336 913**	**7,6**	**1 243**	**707 833**	**3,6**	**2 612**
	Total pour l'INRP	**725**	**100,0**	**15 419 582**	**100,0**	**21 268**	**4 457 382**	**100,0**	**6 148**	**19 876 964**	**100,0**	**27 417**
TRI												
26	Produits de papier	900	5,4	7 622 282	12,6	8 469	18 890 688	19,7	20 990	26 512 970	17,0	29 459
28	Produits chimiques	4 845	29,1	39 475 511	65,2	8 146	47 419 309	49,5	9 785	86 894 819	55,6	17 931
20	Produits alimentaires	748	4,5	2 624 087	4,3	3 508	8 910 949	9,3	11 913	11 535 036	7,4	15 421
	Codes multiples 20–39*	1 464	8,8	4 316 580	7,1	2 948	5 946 552	6,2	4 062	10 263 132	6,6	7 010
33	Métaux de première fusion	1 885	11,3	3 697 017	6,1	1 961	2 314 163	2,4	1 228	6 011 180	3,8	3 189
	Total partiel	**9 842**	**59,1**	**57 735 476**	**95,3**	**5 866**	**83 481 661**	**87,1**	**8 482**	**141 217 137**	**90,3**	**14 348**
	Tous les autres	**6 823**	**40,9**	**2 835 045**	**4,7**	**416**	**12 315 192**	**12,9**	**1 805**	**15 150 237**	**9,7**	**2 220**
	Total pour le TRI	**16 665**	**100,0**	**60 570 521**	**100,0**	**3 635**	**95 796 854**	**100,0**	**5 748**	**156 367 374**	**100,0**	**9 383**

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement

4.3.1 Rejets dans les eaux de surface et les transferts à l'égout ou vers des SEP

Les rejets dans les eaux de surface déclarés par les établissements canadiens sont plus importants, en chiffres absolus, que ceux des établissements américains. Dans l'ensemble des données appariées, les rejets directs dans les eaux de surface déclarés aux fins de l'INRP s'élèvent à 15 millions de kilogrammes, et ceux qui ont été déclarés aux fins du TRI, à près de 61 millions de kilogrammes. Sur les rejets et transferts totaux, 10 % des rejets déclarés par les établissements canadiens concernent les eaux de surface, comparativement à 5 % pour les établissements américains. Cette prépondérance des rejets dans les eaux de surface par les établissements visés par l'INRP contraste avec les transferts à l'égout ou vers des SEP des établissements visés par le TRI. Les établissements canadiens comptent pour 3 % des transferts à l'égout ou vers des SEP comparativement à 8 % pour les établissements américains (**tableau 4–1**).

Le rapport entre ces deux catégories de rejets et de transferts n'est pas arbitraire. Certaines substances répertoriées dans les déchets peuvent être ou bien rejetées dans une masse d'eau (de surface) ou bien évacuées vers une station municipale d'épuration des eaux usées. Ainsi, la plus forte proportion de rejets dans les eaux de surface déclarées à l'INRP semble indiquer que les établissements canadiens rejettent directement des substances répertoriées, tandis que les établissements américains transfèrent des flux de déchets similaires vers des stations publiques à des fins de traitement. La mesure de protection de l'environnement que permet une telle démarche variera selon les méthodes utilisées par la station d'épuration et selon les substances. Les substances volatiles, par exemple, sont susceptibles de s'évaporer dans l'air, qu'elles soient rejetées directement dans des eaux de surface ou évacuées vers une station d'épuration municipale. Certaines stations d'épuration extraient les métaux, qui sont ensuite mis en décharge, mais beaucoup d'autres ne le font pas, ce qui veut dire que les métaux passent dans les eaux réceptrices.

Certaines quantités qui, en 1994, auraient été déclarées à l'INRP en tant que rejets dans les eaux de surface pouvaient être déclarées en 1995 en tant que transferts à l'égout, conformément aux nouvelles modalités de déclaration, décrites au **chapitre 2**.

Tableau 4–3
A 1995

Rejets dans les eaux de surface (< 1 500 000 kg) et transferts à l'égout ou vers des SEP (< 1 500 000 kg), par secteur industriel, INRP et TRI (code SIC)

Code SIC	Secteur industriel	Formulaires		Dans les eaux de surface			Égout, SEP			Total		
		Nombre	%	kg	%	kg/form.	kg	%	kg/form.	kg	%	kg/form.
INRP												
26	Produits de papier	86	11,9	2 873 797	44,8	33 416	21 133	1,6	246	2 894 930	37,5	33 662
28	Produits chimiques	185	25,7	1 459 115	22,7	7 887	274 972	21,0	1 486	1 734 087	22,5	9 373
20	Produits alimentaires	14	1,9	39 006	0,6	2 786	399 661	30,6	28 547	438 667	5,7	31 333
33	Métaux de première fusion	164	22,8	1 671 428	26,1	10 192	274 703	21,0	1 675	1 946 131	25,2	11 867
	Total partiel	**449**	**62,4**	**6 043 346**	**94,2**	**36 850**	**970 469**	**74,2**	**5 917**	**7 013 815**	**90,8**	**42 767**
	Tous les autres	**271**	**37,6**	**370 920**	**5,8**	**1 369**	**336 913**	**25,8**	**1 243**	**707 833**	**9,2**	**2 612**
	Total pour l'INRP	**720**	**100,0**	**6 414 266**	**100,0**	**8 909**	**1 307 382**	**100,0**	**1 816**	**7 721 648**	**100,0**	**10 725**
TRI												
26	Produits de papier	892	5,4	5 703 915	17,1	6 395	2 113 517	3,2	2 369	7 817 432	7,8	8 764
28	Produits chimiques	4 837	29,1	16 450 590	49,2	3 401	36 866 694	55,7	7 622	53 317 283	53,5	11 023
20	Produits alimentaires	747	4,5	2 624 087	7,9	3 513	6 648 735	10,0	8 901	9 272 822	9,3	12 413
	Codes multiples 20–39*	1 463	8,8	2 094 358	6,3	1 432	5 946 552	9,0	4 065	8 040 910	8,1	5 496
33	Métaux de première fusion	1 885	11,3	3 697 017	11,1	1 961	2 314 163	3,5	1 228	6 011 180	6,0	3 189
	Total partiel	**9 824**	**59,0**	**30 569 966**	**91,5**	**3 112**	**53 889 661**	**81,4**	**5 486**	**84 459 627**	**84,8**	**8 597**
	Tous les autres	**6 823**	**41,0**	**2 835 045**	**8,5**	**416**	**12 315 192**	**18,6**	**1 805**	**15 150 237**	**15,2**	**2 220**
	Total	**16 647**	**100,0**	**33 405 011**	**100,0**	**2 007**	**66 204 854**	**100,0**	**3 977**	**99 609 864**	**100,0**	**5 984**

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement

Dans les deux pays, les mêmes secteurs industriels (produits de papier, produits chimiques, produits alimentaires, métaux de première fusion) ainsi que la catégorie « codes multiples » du TRI américain ont été à l'origine de plus de 90 % de l'ensemble des rejets dans les eaux de surface et des transferts à l'égout ou vers des SEP. Des différences importantes apparaissent, cependant, lorsque l'on compare les performances des secteurs industriels visés par l'INRP et par le TRI et entre les deux RRTP. Les **tableaux 4–2** et **4–3** examinent ces différences.

Le principal exemple est celui du secteur des produits de papier, dont les établissements visés par l'INRP ont déclaré en moyenne 131 990 kg de rejets dans les eaux de surface par formulaire de déclaration, ce qui représente six fois la moyenne nationale des rejets dans les eaux de surface de l'ensemble des secteurs. De plus, le volume total de substances chimiques rejetées dans les eaux de surface par les établissements de l'industrie du papier visés par l'INRP est 550 fois supérieur à celui des substances transférées à l'égout ou vers des SEP.

Ces résultats extrêmes ressortent des déclarations de quelques établissements seulement. Quatre des 90 formulaires produits par des établissements du secteur des produits de papier font état de rejets dans les eaux de surface de plus de 1,5 million de kilogrammes. Si l'on excluait ces formulaires de l'analyse, les rejets totaux dans les eaux de surface déclarés à l'INRP baisseraient de 15 millions à 6 millions de kilogrammes; tous les autres formulaires du secteur des produits de papier compteraient chacun une moyenne de 33 416 kg de rejets dans les eaux de surface, ce qui est encore quatre fois la quantité moyenne de toutes les catégories d'activité pour ce type de rejet, sans les établissements de tête. La moyenne des rejets dans les eaux de surface et vers des SEP des établissements du secteur des produits de papier visés par l'INRP serait aussi près de quatre fois plus élevée que la moyenne comparable des établissements du même secteur visés par le TRI.

Le secteur des produits de papier, avec 12 % des formulaires soumis à l'INRP, est à l'origine de 77 % des rejets dans les eaux de surface lorsque tous les formulaires sont considérés, et la part des rejets qui lui est attribuable, sans les établissements de tête, est de 45 %. Pour ce qui est des rejets totaux dans les eaux de surface et des transferts à l'égout ou vers des SEP, les établissements de l'industrie du papier visés par l'INRP se classent en tête pour les

Tableau 4–4
A 1995

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, INRP

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification CTI	Code de classification SIC	Nombre de formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	Sherritt Inc.	Fort Saskatchewan, AB	37	28	14	4 277 316	302 517	0	3 646	4 583 739
2	Sherritt Inc.	Redwater, AB	37	28	11	2 085 465	79 883	1 655 240	111 063	3 931 751
3	Irving Pulp and Paper/Irving Tissue Co.	Saint John, NB	27	26	3	275 185	3 387 916	0	0	3 663 101
4	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	10	339 568	0	3 156 460	1 143	3 497 171
5	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37	28	6	3 351 900	0	0	1 320	3 353 220
6	Canadian Fertilizers Limited	Medicine Hat, AB	37	28	4	2 618 992	25 663	0	0	2 644 759
7	Shell Scotford Refinery	Fort Saskatchewan, AB	36	29	11	53 925	112	2 515 001	662	2 569 700
8	Cartons St-Laurent Inc.	LaTuque, QC	27	26	5	489 840	1 930 205	0	0	2 420 045
9	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	13 986	221	0	2 397 300	2 411 507
10	James River-Marathon, Ltd.	Marathon, ON	27	26	3	129 000	2 061 100	0	0	2 190 100
11	Novacor Chemicals Ltd.-St. Clair Site	Corunna, ON	37	28	9	2 155 900	790	0	0	2 156 690
12	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37	28	15	2 035 106	1 845	0	0	2 036 951
13	General Chemical Canada Ltd.	Amherstburg, ON	37	28	2	1 758 300	184 400	0	0	1 942 700
14	Carseland Nitrogen Operations	Calgary, AB	37	28	4	1 920 250	0	0	500	1 920 750
15	Algoma Steel Inc.	Sault Ste. Marie, ON	29	33	17	209 120	328 558	0	1 372 425	1 911 731
16	Domtar Packaging, Red Rock Mill	Red Rock, ON	27	26	1	240 000	1 660 000	0	0	1 900 000
17	Petro-Canada, Edmonton Refinery	Edmonton, AB	36	29	15	186 100	600	1 698 800	2 100	1 887 600
18	Terra Lambton Works	Courtright, ON	37	28	5	1 584 700	42 700	0	0	1 627 400
19	General Motors of Canada Limited, Car Plant	Oshawa, ON	32	37	13	1 550 042	0	0	0	1 550 042
20	Sidbec Dosco (ISPAT) Inc.-Acierie	Contrecœur, QC	29	33	5	98 575	972	0	1 410 840	1 510 387
21	Nutrite Inc.-Nitrogen Division	Maitland, ON	37	28	5	914 851	201 140	0	590	1 116 581
22	Strathcona Refinery, Imperial Oil	Edmonton, AB	36	29	22	201 930	3 960	900 784	905	1 107 579
23	Simplot Canada Ltd.	Brandon, MB	37	28	10	968 153	69 900	0	30 500	1 068 679
24	Avenor Inc.	Thunder Bay, ON	27	26	6	1 008 193	21 310	0	0	1 029 503
25	Peace River Pulp Division, Daishowa Marubeni	Peace River, AB	27	26	5	978 600	47 300	0	0	1 025 900
26	Canadian General-Tower Ltd.	Cambridge, ON	16	30	7	959 775	0	0	0	959 979
27	Standard Products (Can.) Ltd.-Rubber Plant #1	Stratford, ON	15	30	3	951 015	0	0	0	951 015
28	General Motors of Canada Limited, Truck Plant	Oshawa, ON	32	37	13	867 277	0	0	0	867 901
29	Les Papiers Perkins Ltée	Candiac, QC	27	26	2	842 660	0	0	0	842 660
30	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	644 921	125 973	0	125	771 019
31	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	4	0	0	0	762 000	762 000
32	Aciers Inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	10	22 625	725 500	0	0	748 125
33	DuPont Canada Inc.-Maitland Site	Augusta, ON	37	28	16	327 005	375 410	0	42 500	744 915
34	Fletcher Challenge Canada (FCCL) Elk Falls Mill	Campbell River, BC	27	26	3	534 700	173 000	0	0	707 700
35	Sunworthy Wallcoverings, Borden Co.	Brampton, ON	27	26	5	705 800	0	0	0	705 800
36	Stelco Lake Erie Works	Nanticoke, ON	29	33	20	181 698	65 244	0	428 000	674 976
37	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd.	Prince Albert, SK	27	26	4	631 732	35 000	0	0	666 732
38	Union Carbide Canada Inc.	Red Deer, AB	37	28	5	653 025	0	0	0	653 459
39	Noranda-Fonderie Horne	Rouyn Noranda	29	33	12	633 430	13 280	0	0	648 045
40	Ford Motor Co., St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas, ON	32	37	13	636 000	7 680	0	0	643 680
41	Morbern Incorporated	Cornwall, ON	16	30	3	632 240	0	0	0	632 240
42	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	6	6 303	2 029	0	618 501	626 833
43	Saskferco Products Inc.	Belle Plaine, SK	37	28	6	626 300	0	0	0	626 319
44	Inco Limited Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	6	621 640	0	0	0	621 640
45	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27	26	8	508 177	91 940	0	10 690	610 807
46	Domtar Fine Papers	Cornwall, ON	27	26	5	323 630	250 890	0	0	574 520
47	Skeena Cellulose Pulp Operations	Prince Rupert, BC	27	26	3	562 000	0	0	0	562 000
48	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	10	0	3 000	0	530 500	533 500
49	Stelco Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	21	264 485	235 030	0	1 800	503 095
50	Chrysler Canada Ltd.-Windsor Assembly Plant	Windsor, ON	32	37	12	501 398	0	0	0	501 398
	Total partiel				**422**	**42 082 833**	**12 455 068**	**9 926 285**	**7 727 110**	**72 197 944**
	% du total				**9,8**	**52,9**	**80,8**	**99,9**	**66,1**	**61,8**
	Total				**4 328**	**79 547 053**	**15 419 582**	**9 937 227**	**11 690 712**	**116 744 327**

* Substances chimiques en cause dans plus de 70 % des rejets totaux de l'établissement. Les données sur toutes les substances déclarées à l'INRP peuvent être consultées à l'adresse <http://www.ec.gc.ca>.
➤ QIT-Fer et Titane Inc. (Tracy, Québec) a déclaré par erreur des rejets totaux de 2 000 t. Cet établissement a été retiré de la présente liste. IS = Injection souterraine.

Rang	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	Ammoniac, méthanol (air)
2	Ammoniac (air, IS)
3	Méthanol (eau)
4	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
5	Méthanol (air)
6	Ammoniac (air)
7	Ammoniac (IS)
8	Méthanol (eau)
9	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
10	Méthanol (eau)
11	Cyclohexane (air)
12	Chlorométhane, cyclohexane, benzène (air)
13	Ammoniac (air)
14	Ammoniac (air)
15	Manganèse (et ses composés), ammoniac (sol, eau)
16	Méthanol (eau)
17	Ammoniac (IS)
18	Ammoniac (air)
19	Xylène, toluène (air)
20	Zinc (et ses composés) (sol)
21	Ammoniac (air)
22	Ammoniac (IS)
23	Ammoniac (air)
24	Méthanol (air)
25	Méthanol (air)
26	Méthyléthylcétone (air)
27	Xylène (air)
28	Xylène, toluène, butan-1-ol (air)
29	Xylène (air)
30	Benzène, ammoniac (air, eau)
31	Zinc (et ses composés) (sol)
32	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
33	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac, cyclohexane (eau, air)
34	Méthanol (air)
35	Méthyléthylcétone, toluène (air)
36	Manganèse (et ses composés) (sol), benzène (air)
37	Méthanol, chlore (air)
38	Éthylèneglycol, éthylène (air)
39	Plomb/cuivre (et leurs composés) (air)
40	Xylène, méthylisobutylcétone, butan-1-ol (air)
41	Méthyléthylcétone (air)
42	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
43	Ammoniac (air)
44	Nickel/cuivre (et leurs composés) (air)
45	Méthanol, dioxyde de chlore, chlore, méthyléthylcétone (air)
46	Méthanol (air)
47	Méthanol, chlore (air)
48	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
49	Ammoniac, benzène (eau, air)
50	Xylène, méthyléthylcétone (air)

quantités aussi bien que pour la moyenne par formulaire, et ce, avec et sans les formulaires faisant état de grandes quantités.

Au contraire, les fabricants de produits de papier visés par le TRI font état de quantités transférées à l'égout ou vers des SEP qui sont 2,5 fois plus importantes que les quantités qu'ils ont rejetées dans les eaux de surface. Leurs moyennes par formulaire sont également 2–3 fois plus élevées que les moyennes nationales de l'ensemble des secteurs manufacturiers. (Le **chapitre 8** examine plus en détail les déclarations des établissements du secteur des pâtes et papiers du Canada et des États-Unis.)

Dans une moindre mesure, les fabricants de produits chimiques ont dominé dans la catégorie des transferts à l'égout ou vers des SEP déclarés à l'INRP, ayant été à l'origine de 77 % de ceux-ci. Pour ce type de transfert, la moyenne des établissements de ce secteur est de 18 414 kg par formulaire, soit trois fois la moyenne nationale. Cette disproportion est attribuable à un seul des 186 formulaires produits. L'omission de ce formulaire réduirait sensiblement la part du secteur des produits chimiques dans les transferts à l'égout ou vers des SEP compilés par l'INRP, et le secteur des produits alimentaires serait alors à l'origine de la plus importante quantité de ce type de transfert et présenterait l'une des plus fortes moyennes par formulaire. Si ce formulaire était exclu, la quantité moyenne (par formulaire) des rejets dans les eaux de surface et des transferts à l'égout ou vers des SEP attribuable aux établissements canadiens du secteur des produits chimiques serait moins élevée que celle des établissements américains du même secteur.

Dans le cas du TRI, les établissements du secteur des produits chimiques ont été les principales sources tant des rejets dans les eaux de surface que des transferts à l'égout ou vers des SEP. Les moyennes par formulaire produit par les établissements de ce secteur sont, en gros, deux fois plus élevées que la moyenne nationale dans ces deux catégories. Sur les 18 formulaires du TRI faisant état de quantités de plus de 1,5 million de kilogrammes dans ces deux catégories de rejets et de transferts, 8 proviennent du secteur des produits chimiques et 8 autres du secteur des produits de papier. En excluant les déclarations des secteurs de tête, les rejets totaux dans les eaux de surface compilés par le TRI passeraient de 61 millions à 33 millions de kilogrammes, et celui des transferts à l'égout ou vers des SEP, de 96 millions à 66 millions de kilogrammes.

4.4 Déclarations des établissements

Les **tableaux 4–4** à **4–7** énumèrent les 50 établissements de chaque pays ayant déclaré les plus importants volumes de rejets ainsi que les plus importants volumes de rejets et de transferts pour l'ensemble des données appariées, soit les données relatives aux substances et aux secteurs communs en 1995. (Il est important de rappeler que toute évaluation de l'incidence relative des rejets et transferts des établissements sur la santé et sur l'environnement doit tenir compte de la toxicité des substances chimiques en cause, des conditions climatiques locales et de la distance séparant les populations et/ou les aires écologiques vulnérables des déchets rejetés; voir l'examen des autres enjeux concernant le classement des établissements dans l'encadré de la **sous-section 3.3**, au **chapitre 3**).

Ces tableaux indiquent aussi les substances chimiques et les types de rejets et de transferts qui représentent au moins 70 % des déclarations d'un établissement. (Les données sur toutes les substances chimiques se trouvent sur Internet à l'adresse <http://www.ec.gc.ca> pour les établissements

Tableau 4–5
A 1995

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification CTI	Code de classification SIC	Nombre de formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	13 986	221	0	2 397 300	2 411 507
2	Sherritt Inc.	Fort Saskatchewan, AB	37	28	14	4 277 316	302 517	0	3 646	4 583 739
3	Sherritt Inc.	Redwater, AB	37	28	11	2 085 465	79 883	1 655 240	111 063	3 931 751
4	Irving Pulp and Paper/Irving Tissue Co.	Saint John, NB	27	26	3	275 185	3 387 916	0	0	3 663 101
5	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	10	339 568	0	3 156 460	1 143	3 497 171
6	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37	28	6	3 351 900	0	0	1 320	3 353 220
7	Dominion Colour Corp.	Ajax, ON	37	28	6	0	0	0	0	100
8	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	644 921	125 973	0	125	771 019
9	Canadian Fertilizers Limited	Medicine Hat, AB	37	28	4	2 618 992	25 663	0	0	2 644 759
10	Shell Scotford Refinery	Fort Saskatchewan, AB	36	29	11	53 925	112	2 515 001	662	2 569 700
11	Cartons St-Laurent Inc.	LaTuque, QC	27	26	5	489 840	1 930 205	0	0	2 420 045
12	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37	28	15	2 035 106	1 845	0	0	2 036 951
13	Novacor Chemicals Ltd.-St. Clair Site	Corunna, ON	37	28	9	2 155 900	790	0	0	2 156 690
14	James River-Marathon, Ltd.	Marathon, ON	27	26	3	129 000	2 061 100	0	0	2 190 100
15	CXY Chemicals	Nanaimo, BC	37	28	2	0	0	0	0	244
16	General Chemical Canada Ltd.	Amherstburg, ON	37	28	2	1 758 300	184 400	0	0	1 942 700
17	Carseland Nitrogen Operations	Calgary, AB	37	28	4	1 920 250	0	0	500	1 920 750
18	Algoma Steel Inc.	Sault Ste. Marie, ON	29	33	17	209 120	328 558	0	1 372 425	1 911 731
19	Domtar Packaging, Red Rock Mill	Red Rock, ON	27	26	1	240 000	1 660 000	0	0	1 900 000
20	Petro-Canada, Edmonton Refinery	Edmonton, AB	36	29	15	186 100	600	1 698 800	2 100	1 887 600
21	Stelco Mcmaster Lte.	Contrecœur, QC	29	33	5	9 330	0	0	0	10 030
22	Fraser Inc.	Edmundston, NB	27	26	8	173 120	0	0	0	173 120
23	Terra Lambton Works	Courtright, ON	37	28	5	1 584 700	42 700	0	0	1 627 400
24	General Motors of Canada Limited, Car Plant	Oshawa, ON	32	37	13	1 550 042	0	0	0	1 550 042
25	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	5	15 387	1	0	0	16 256
26	Sidbec Dosco (ISPAT) Inc.-Acierie	Contrecœur, QC	29	33	5	98 575	972	0	1 410 840	1 510 387
27	Dominion Castings Ltd.	Hamilton, ON	29	33	3	1 027	100	0	0	1 227
28	Slater Steels, H.S.B. Division	Hamilton, ON	29	33	6	9 504	0	0	300	10 104
29	Aciers Inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	10	22 625	725 500	0	0	748 125
30	Strathcona Refinery, Imperial Oil	Edmonton, AB	36	29	22	201 930	3 960	900 784	905	1 107 579
31	Nutrite Inc.-Nitrogen Division	Maitland, ON	37	28	5	914 851	201 140	0	590	1 116 581
32	Simplot Canada Ltd.	Brandon, MB	37	28	10	968 153	69 900	0	30 500	1 068 679
33	Avenor Inc.	Thunder Bay, ON	27	26	6	1 008 193	21 310	0	0	1 029 503
34	Peace River Pulp Division, Daishowa Marubeni	Peace River, AB	27	26	5	978 600	47 300	0	0	1 025 900
35	Standard Products (Can.) Ltd.-Rubber Plant #1	Stratford, ON	15	30	3	951 015	0	0	0	951 015
36	Canadian General-Tower Ltd.	Cambridge, ON	16	30	7	959 775	0	0	0	959 979
37	General Motors of Canada Ltd., Truck Plant	Oshawa, ON	32	37	13	867 277	0	0	0	867 901
38	Les Papiers Perkins Ltée	Candiac, QC	27	26	2	842 660	0	0	0	842 660
39	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	6	6 303	2 029	0	618 501	626 833
40	Stelco Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	21	264 485	235 030	0	1 800	503 095
41	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	4	0	0	0	762 000	762 000
42	DuPont Canada Inc.-Maitland Site	Augusta, ON	37	28	16	327 005	375 410	0	42 500	744 915
43	AT Plastics Inc.	Edmonton, AB	37	28	4	148 788	0	0	485	149 778
44	Sunworthy Wallcoverings, Borden Co.	Brampton, ON	27	26	5	705 800	0	0	0	705 800
45	Fletcher Challenge Canada (FCCL) Elk Falls Mill	Campbell River, BC	27	26	3	534 700	173 000	0	0	707 700
46	Kronos Canada, Inc.	Varennes, QC	37	28	6	1 800	40 700	0	0	42 500
47	Stelco Lake Erie Works	Nanticoke, ON	29	33	20	181 698	65 244	0	428 000	674 976
48	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd.	Prince Albert, SK	27	26	4	631 732	35 000	0	0	666 732
49	Ford Motor Co., St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas, ON	32	37	13	636 000	7 680	0	0	643 680
50	Union Carbide Canada Inc.	Red Deer, AB	37	28	5	653 025	0	0	0	653 459
	Total partiel				**402**	**38 032 974**	**12 136 759**	**9 926 285**	**7 186 705**	**67 290 834**
	% du total				**9,3**	**47,8**	**78,7**	**99,9**	**61,5**	**57,6**
	Total				**4 328**	**79 547 053**	**15 419 582**	**9 937 227**	**11 690 712**	**116 744 327**

* Substances chimiques en cause dans plus de 70 % des rejets et transferts totaux de l'établissement. Les données sur toutes les substances déclarées à l'INRP peuvent être consultées à l'adresse <http://www.ec.gc.ca>.

➤ QIT-Fer et Titane Inc. (Tracy, Québec) a déclaré par erreur des rejets totaux de 2 000 t. Cet établissement a été retiré de la présente liste. IS = Injection souterraine.

Rang	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	24	6 030 800	6 030 824	8 442 331	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
2	0	0	16 370	16 370	4 600 109	Ammoniac, méthanol (air)
3	0	0	0	0	3 931 751	Ammoniac (air)
4	0	0	0	0	3 663 101	Méthanol (eau)
5	0	0	35 658	35 658	3 532 829	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
6	0	74 900	30	74 930	3 428 150	Méthanol (air)
7	0	3 150 000	186 100	3 336 100	3 336 200	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
8	0	1 830	1 929 455	1 931 285	2 702 304	Manganèse/zinc (et leurs composés) (transferts pour élimination), benzène (air)
9	0	0	0	0	2 644 759	Ammoniac (air)
10	0	0	0	0	2 569 700	Ammoniac (IS)
11	0	0	948	948	2 420 993	Méthanol (eau)
12	211 350	0	170 000	381 350	2 418 301	Chlorométhane (air), cyclohexane, benzène (air, transferts pour traitement)
13	15 120	0	25 140	40 260	2 196 950	Cyclohexane (air)
14	0	0	610	610	2 190 710	Méthanol (eau)
15	0	0	1 988 000	1 988 000	1 988 244	Amiante (transferts pour élimination)
16	0	0	0	0	1 942 700	Ammoniac (air)
17	0	0	0	0	1 920 750	Ammoniac (air)
18	0	0	0	0	1 911 731	Manganèse (et ses composés), ammoniac (sol, eau)
19	0	0	0	0	1 900 000	Méthanol (eau)
20	0	0	0	0	1 887 600	Ammoniac (IS)
21	1 864 400	0	0	1 864 400	1 874 430	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
22	1 410 110	0	134 630	1 544 740	1 717 860	Méthanol (transferts pour traitement)
23	0	0	12 000	12 000	1 639 400	Ammoniac (air)
24	0	87	15 625	15 712	1 565 754	Xylène, toluène (air)
25	0	0	1 532 610	1 532 610	1 548 866	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
26	0	0	0	0	1 510 387	Zinc (et ses composés) (sol)
27	0	0	1 485 964	1 485 964	1 487 191	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
28	1 445 650	245	0	1 445 895	1 455 999	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour traitement)
29	453 070	0	0	453 070	1 201 195	Acide nitrique et composés de nitrate, chrome (et ses composés) (eau, transferts pour traitement)
30	0	0	32 100	32 100	1 139 679	Ammoniac (IS)
31	0	0	3 000	3 000	1 119 581	Ammoniac (air)
32	0	0	0	0	1 068 679	Ammoniac (air)
33	0	0	0	0	1 029 503	Méthanol (air)
34	0	0	0	0	1 025 900	Méthanol (air)
35	6 379	0	10 986	17 365	968 380	Xylène (air)
36	4 299	0	160	4 459	964 438	Méthyléthylcétone (air)
37	0	18 021	5 285	23 306	891 207	Xylène, toluène, butan-1-ol (air)
38	0	0	0	0	842 660	Xylène (air)
39	0	0	179 183	179 183	806 016	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol, transferts pour élimination)
40	59 000	47 000	196 380	302 380	805 475	Ammoniac, benzène, amiante (eau, air, transferts pour élimination)
41	0	0	0	0	762 000	Zinc (et ses composés) (sol)
42	0	0	0	0	744 915	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac, cyclohexane (eau, air)
43	588 390	0	0	588 390	738 168	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
44	0	2 700	0	2 700	708 500	Méthyléthylcétone, toluène (air)
45	0	0	0	0	707 700	Méthanol (air)
46	0	0	633 000	633 000	675 500	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
47	0	0	0	0	674 976	Manganèse (et ses composés) (sol), benzène (air)
48	0	0	0	0	666 732	Méthanol, chlore (air)
49	10 832	0	10 065	20 897	664 577	Xylène, méthylisobutylcétone, butan-1-ol (air)
50	0	0	0	0	653 459	Éthylèneglycol, éthylène (air)
	6 068 600	**3 294 807**	**14 634 099**	**23 997 506**	**91 288 340**	
	46,2	**73,9**	**70,9**	**62,7**	**58,9**	
	13 148 001	**4 457 382**	**20 654 350**	**38 259 733**	**155 004 060**	

visés par l'INRP et à l'adresse <http://www.rtk.net> pour ceux visés par le TRI.) La **carte 4–1** indique les 10 établissements de tête, dans chaque pays, pour le volume des rejets et pour le volume des rejets et des transferts combinés.

Comme il ressort du **tableau 4–4**, 62 % des rejets totaux compilés dans l'INRP sont attribuables aux 50 établissements de tête. Dans 28 de ces établissements, un même type de rejet d'une même substance chimique compte pour plus de 70 % des rejets de l'établissement, comme l'indique aussi le **tableau 4–4**. La substance chimique le plus souvent en cause est l'ammoniac ou le méthane.

Dans l'INRP, les 50 établissements de tête sont à l'origine de 53 % des rejets dans l'air et de 66 % des rejets dans le sol, mais ils dominent surtout pour les rejets dans les eaux de surface (81 %) et les injections souterraines (près de 100 %).

Ces mêmes établissements représentent 59 % des rejets et transferts totaux de l'INRP indiqués dans le **tableau 4–5** et comptent pour moins que la moitié du total dans seulement deux catégories, soit les rejets dans l'air (48 %) et les transferts à des fins de traitement ou d'élimination (46 %).

Les rejets des établissements de tête sont nettement plus élevés dans l'INRP que dans le TRI, soit 62 % comparativement à 34 % (**tableau 4–6**). Cette différence est particulièrement frappante pour ce qui est des rejets dans l'air, dont 15 % sont attribuables aux établissements de tête du TRI, comparativement à 53 % dans le cas de ceux de l'INRP. Les rejets dans le sol ont constitué une plus forte proportion des rejets déclarés au TRI par les établissements de tête (74 %) comparativement à ceux déclarés à

Tableau 4–6
A 1995

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, TRI

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Nombre de formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	Magnesium Corp. of America	Rowley, UT	33	5	26 384 163	0	0	0	26 384 163
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	43 652	233	0	17 870 556	17 914 440
3	Courtaulds Fibers Inc.	Axis, AL	28	4	15 163 039	23 492	0	240 091	15 426 621
4	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	22	270 745	22 935	11 633 788	0	11 927 468
5	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	6	10 521 887	14 104	0	0	10 535 991
6	DuPont	Beaumont, TX	28	24	316 524	2 022	9 272 194	0	9 590 740
7	DuPont	Victoria, TX	28	29	164 471	708	9 338 080	4 194	9 507 453
8	ASARCO Inc.	Hayden, AZ	33	8	454 888	0	0	7 794 636	8 249 523
9	BASF Corp.	Freeport, TX	28	26	152 088	7 714 761	12 154	0	7 879 003
10	Arcadian Fertilizer L.P.	Geismar, LA	28	10	696 290	6 691 922	2	199 071	7 587 285
11	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	6	67 947	707	0	7 074 830	7 143 484
12	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	6	1 956 983	273 469	0	4 858 957	7 089 410
13	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	36	479 409	558	6 170 968	0	6 650 935
14	General Motors Corp.	Defiance, OH	33	18	347 699	11 961	0	6 258 631	6 618 292
15	Hoechst Celanese Chemical	Pasadena, TX	28	20	456 104	0	5 715 283	0	6 171 388
16	Monsanto Co.	Cantonment, FL	28	22	84 873	486	5 954 254	0	6 039 612
17	PCS Phosphate Co. Inc.	Aurora, NC	28	6	1 610 757	2	0	4 414 671	6 025 431
18	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	28	183 288	0	5 727 320	0	5 910 608
19	BP Chemicals Inc.	Port Lavaca, TX	28	17	90 938	327	5 634 195	4 106	5 729 566
20	IMC-Agrico Co.	St. James, LA	28	7	2 990 289	2 113 388	0	178 516	5 282 193
21	U.S. Steel	Gary, IN	33	29	3 177 896	14 576	0	2 038 392	5 230 864
22	Cyprus Miami Mining Corp.	Claypool, AZ	33	5	15 360	126	0	4 858 091	4 873 576
23	Phelps Dodge Hidalgo Inc.	Playas, NM	33	1	73 161	0	0	4 469 064	4 542 226
24	American Chrome & Chemicals	Corpus Christi, TX	28	3	41 088	1 837	0	4 263 039	4 305 964
25	Coastal Chem Inc.	Cheyenne, WY	28	13	492 449	0	3 704 308	272	4 197 029
26	IMC-Agrico Co.	Mulberry, FL	Mult.	2	249 161	0	0	3 673 469	3 922 630
27	Monsanto Co.	Alvin, TX	28	20	61 108	0	3 818 617	19 048	3 898 772
28	Bayer Corp.	New Martinsville, WV	28	29	243 410	3 589 628	0	261	3 833 298
29	Doe Run Co.	Herculaneum, MO	33	9	107 398	485	0	3 568 587	3 676 471
30	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	22	295 409	97	3 271 519	0	3 567 025
31	Vicksburg Chemical Co.	Vicksburg, MS	28	4	53 140	3 276 172	0	0	3 329 312
32	Occidental Chemical Corp.	Castle Hayne, NC	28	2	2 653	16	0	3 310 707	3 313 376
33	Pharmacia & Upjohn Co.	Portage, MI	28	26	498 449	58 299	2 748 934	0	3 305 683
34	PCS Phosphate	White Springs, FL	28	4	235 832	304	0	2 993 197	3 229 333
35	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	1	16 503	0	0	3 137 437	3 153 940
36	ASARCO Inc.	Annapolis, MO	33	6	177 505	20	0	2 782 020	2 959 545
37	Kennecott Utah Copper	Magna, UT	33	13	76 488	1 839	0	2 606 259	2 684 585
38	Eastman Kodak Co.	Rochester, NY	38	50	2 504 829	131 463	0	259	2 636 551
39	CF Industries, Inc.	Donaldsonville, LA	28	10	2 248 567	276 916	0	0	2 525 483
40	Weyerhaeuser Co.	Longview, WA	Mult.	16	2 283 871	219 354	0	0	2 503 225
41	Terra Nitrogen	Catoosa, OK	28	8	2 390 748	81 194	0	794	2 472 736
42	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA	28	12	34 082	27 305	2 387 407	0	2 448 794
43	Granite City Steel	Granite City, IL	33	22	91 816	8 405	0	2 334 810	2 435 032
44	Westinghouse Electric Corp.	Hampton, SC	30	10	2 329 252	177	0	0	2 329 429
45	IBP Inc.	Joslin, IL	Mult.	5	16 333	2 239 116	0	18 254	2 273 703
46	Chemetals Inc.	New Johnsonville, TN	28	2	104 877	429	0	2 002 721	2 108 027
47	Dow Chemical Co.	Freeport, TX	28	70	1 748 165	320 325	0	28 943	2 097 433
48	Finch Pruyn & Co. Inc.	Glens Falls, NY	26	6	66 515	2 002 268	0	0	2 068 782
49	Shell Oil Co.	Deer Park, TX	Mult.	50	956 737	88 380	816 327	174 151	2 035 594
50	Monsanto Co.	Luling, LA	28	13	28 211	106 145	1 858 349	0	1 992 705
	Total partiel			**772**	**83 057 046**	**29 315 950**	**78 063 700**	**91 178 033**	**281 614 728**
	% du total			**1,3**	**14,8**	**48,4**	**84,1**	**74,0**	**33,6**
	Total			**59 764**	**560 407 943**	**60 570 521**	**92 783 273**	**123 219 666**	**836 981 403**

* Substances chimiques en cause dans plus de 70 % des rejets totaux de l'établissement. Les données sur toutes les substances déclarées au TRI peuvent être consultées à l'adresse <http://www.rtk.net>.
➤ IS = Injection souterraine.

Rang	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	Chlore (air)
2	Zinc (et ses composés) (sol)
3	Disulfure de carbone (air)
4	Acétonitrile, acide acrylique, ammoniac (IS)
5	Disulfure de carbone (air)
6	Acide nitrique et composés de nitrate, acétonitrile (IS)
7	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
8	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
9	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
10	Acide phosphorique (eau)
11	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
12	Manganèse (et ses composés), ammoniac (sol, air)
13	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac, méthanol (IS)
14	Zinc (et ses composés) (sol)
15	Éthylèneglycol (IS)
16	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
17	Acide phosphorique (sol)
18	Acétonitrile, acrylonitrile, ammoniac, acrylamide (IS)
19	Acétonitrile, ammoniac, acrylamide (IS)
20	Ammoniac, acide phosphorique (air, eau)
21	Ammoniac, zinc/manganèse (et leurs composés) (air, sol)
22	Cuivre (et ses composés) (sol)
23	Cuivre (et ses composés) (sol)
24	Chrome (et ses composés) (sol)
25	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
26	Acide phosphorique (sol)
27	Ammoniac, acrylonitrile, méthanol (IS)
28	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
29	Zinc (et ses composés) (sol)
30	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac (IS, air)
31	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
32	Chrome (et ses composés) (sol)
33	Méthanol (IS)
34	Acide phosphorique (sol)
35	Cuivre (et ses composés) (sol)
36	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
37	Cuivre/zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
38	Dichlorométhane, méthanol (air)
39	Ammoniac (air)
40	Méthanol, acétaldéhyde (air)
41	Ammoniac (air)
42	Acide nitrique et composés de nitrate, formaldéhyde (IS)
43	Zinc (et ses composés) (sol)
44	Méthanol (air)
45	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
46	Manganèse (et ses composés) (sol)
47	Éthylène, ammoniac, propylène, chlore, dichlorométhane, benzène (air, eau)
48	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
49	Phénol, méthyléthylcétone, toluène, 4,4'-isopropylidenediphenol (IS, air, sol)
50	Formaldéhyde (IS)

l'INRP (62 %). Plus de 70 % des rejets déclarés par 30 établissements ont concerné une seule substance (variant selon l'établissement) et un seul type de rejet.

Les 50 établissements de tête du TRI, énumérés dans le **tableau 4–7**, représentent 29 % des rejets et transferts totaux de cet inventaire, une proportion plus faible que dans l'INRP. Ces établissements représentent plus de la moitié des rejets dans deux catégories, en l'occurrence 79 % d es injections souterraines et 68 % des rejets dans le sol. Le tiers de leurs transferts ont été exécutés à des fins d'élimination.

Tableau 4–7
A 1995

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Nombre de formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	Magnesium Corp. of America	Rowley, UT	33	5	26 384 163	0	0	0	26 384 163
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	43 652	233	0	17 870 556	17 914 440
3	Zinc Corp. of America	Monaca, PA	33	10	265 247	143	0	0	265 390
4	Courtaulds Fibers Inc.	Axis, AL	28	4	15 163 039	23 492	0	240 091	15 426 621
5	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	22	270 745	22 935	11 633 788	0	11 927 468
6	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	6	10 521 887	14 104	0	0	10 535 991
7	ASARCO Inc.	Hayden, AZ	33	8	454 888	0	0	7 794 636	8 249 523
8	DuPont	Victoria, TX	28	29	164 471	708	9 338 080	4 194	9 507 453
9	DuPont	Beaumont, TX	28	24	316 524	2 022	9 272 194	0	9 590 740
10	Air Products & Chemicals Inc.	Pasadena, TX	28	11	24 118	0	0	0	24 118
11	BASF Corp.	Freeport, TX	28	26	152 088	7 714 761	12 154	0	7 879 003
12	Arcadian Fertilizer L.P.	Geismar, LA	28	10	696 290	6 691 922	2	199 071	7 587 285
13	Hoechst Celanese Chemical	Pasadena, TX	28	20	456 104	0	5 715 283	0	6 171 388
14	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	6	67 947	707	0	7 074 830	7 143 484
15	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	6	1 956 983	273 469	0	4 858 957	7 089 410
16	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	36	479 409	558	6 170 968	0	6 650 935
17	General Motors Corp.	Defiance, OH	33	18	347 699	11 961	0	6 258 631	6 618 292
18	National Steel Corp.	Ecorse, MI	33	15	137 793	7 604	0	0	145 397
19	Monsanto Co.	Cantonment, FL	28	22	84 873	486	5 954 254	0	6 039 612
20	PCS Phosphate Co. Inc.	Aurora, NC	28	6	1 610 757	2	0	4 414 671	6 025 431
21	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	28	183 288	0	5 727 320	0	5 910 608
22	BP Chemicals Inc.	Port Lavaca, TX	28	17	90 938	327	5 634 195	4 106	5 729 566
23	IMC-Agrico Co.	St. James, LA	28	7	2 990 289	2 113 388	0	178 516	5 282 193
24	U.S. Steel	Gary, IN	33	29	3 177 896	14 576	0	2 038 392	5 230 864
25	Nucor Steel	Crawfordsville, IN	33	7	10 173	9	0	11	10 193
26	Quantum Chemical Corp.	La Porte, TX	28	23	1 006 231	2 880	0	8	1 009 119
27	Rouge Steel Co.	Dearborn, MI	33	8	20 755	5 469	0	0	26 224
28	DuPont	Leland, NC	28	21	1 016 099	203 813	0	170 628	1 390 539
29	Cyprus Miami Mining Corp.	Claypool, AZ	33	5	15 360	126	0	4 858 091	4 873 576
30	Pharmacia & Upjohn Co.	Portage, MI	28	26	498 449	58 299	2 748 934	0	3 305 683
31	Simpson Pasadena Paper Co.	Pasadena, TX	26	8	572 444	0	0	0	572 444
32	Phelps Dodge Hidalgo Inc.	Playas, NM	33	1	73 161	0	0	4 469 064	4 542 226
33	Consolidated Papers Inc.	Wisconsin Rapids, WI	26	13	1 180 410	340	0	0	1 180 751
34	American Chrome & Chemicals	Corpus Christi, TX	28	3	41 088	1 837	0	4 263 039	4 305 964
35	Coastal Chem Inc.	Cheyenne, WY	28	13	492 449	0	3 704 308	272	4 197 029
36	IMC-Agrico Co.	Mulberry, FL	Mult.	2	249 161	0	0	3 673 469	3 922 630
37	Monsanto Co.	Alvin, TX	28	20	61 108	0	3 818 617	19 048	3 898 772
38	Boise Cascade Corp.	Saint Helens, OR	26	8	266 397	0	0	0	266 397
39	Bayer Corp.	New Martinsville, WV	28	29	243 410	3 589 628	0	261	3 833 298
40	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	22	295 409	97	3 271 519	0	3 567 025
41	Doe Run Co.	Herculaneum, MO	33	9	107 398	485	0	3 568 587	3 676 471
42	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33	3	14	7	0	0	20
43	Hercules Inc.	Hopewell, VA	28	12	358 380	0	0	0	358 380
44	Vicksburg Chemical Co.	Vicksburg, MS	28	4	53 140	3 276 172	0	0	3 329 312
45	Occidental Chemical Corp.	Castle Hayne, NC	28	2	2 653	16	0	3 310 707	3 313 376
46	PCS Phosphate	White Springs, FL	28	4	235 832	304	0	2 993 197	3 229 333
47	Stone Container Corp.	Panama City, FL	26	7	745 415	0	0	5 980	751 395
48	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	1	16 503	0	0	3 137 437	3 153 940
49	Keystone Steel & Wire Co.	Peoria, IL	33	3	29 206	717	0	55 692	85 615
50	ASARCO Inc.	Annapolis, MO	33	6	177 505	20	0	2 782 020	2 959 545
	Total partiel			**634**	**73 809 239**	**24 033 616**	**73 001 617**	**84 244 161**	**255 088 634**
	% du total			**1,1**	**13,2**	**39,7**	**78,7**	**68,4**	**30,5**
	Total			**59 764**	**560 407 943**	**60 570 521**	**92 783 273**	**123 219 666**	**836 981 403**

* Substances chimiques en cause dans plus de 70 % des rejets et transferts totaux de l'établissement. Les données sur toutes les substances déclarées au TRI peuvent être consultées à l'adresse <http://www.rtk.net>.

➤ IS = Injection souterraine.

Rang	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	0	0	0	0	26 384 163	Chlore (air)
2	0	180	0	180	17 914 620	Zinc (et ses composés) (sol)
3	12 172	0	15 717 212	15 729 385	15 994 775	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
4	0	0	0	0	15 426 621	Disulfure de carbone (air)
5	133	0	12 111	12 244	11 939 713	Acétonitrile, acide acrylique, ammoniac (IS)
6	0	0	263 039	263 039	10 799 029	Disulfure de carbone (air)
7	2 010 308	129	0	2 010 437	10 259 961	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
8	737 706	0	0	737 706	10 245 159	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
9	278 793	0	11 099	289 893	9 880 633	Acide nitrique et composés de nitrate, acétonitrile (IS)
10	267 078	8 548 399	213	8 815 690	8 839 808	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
11	81 888	0	10 349	92 238	7 971 240	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
12	0	0	16 365	16 365	7 603 650	Acide phosphorique (eau)
13	3 293	1 284 014	34 195	1 321 501	7 492 889	Éthylèneglycol (IS)
14	311 565	0	0	311 565	7 455 049	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
15	0	0	23 129	23 129	7 112 539	Manganèse (et ses composés), ammoniac (sol, air)
16	24 920	8 691	21 803	55 414	6 706 348	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac, méthanol (IS)
17	1 746	2 792	0	4 538	6 622 830	Zinc (et ses composés) (sol)
18	76 685	14 264	6 039 169	6 130 118	6 275 515	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
19	0	0	2 994	2 994	6 042 606	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
20	0	0	0	0	6 025 431	Acide phosphorique (sol)
21	6 807	0	630	7 438	5 918 045	Acétonitrile, acrylonitrile, ammoniac, acrylamide (IS)
22	27 967	0	0	27 967	5 757 533	Acétonitrile, ammoniac, acrylamide (IS)
23	0	0	0	0	5 282 193	Ammoniac, acide phosphorique (air, eau)
24	4 245	0	45 840	50 086	5 280 950	Ammoniac, zinc/manganèse (et leurs composés) (air, sol)
25	1 478	0	5 203 062	5 204 540	5 214 733	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
26	4 142 622	0	0	4 142 622	5 151 741	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
27	0	0	5 071 787	5 071 787	5 098 011	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
28	3 557 400	0	31 333	3 588 733	4 979 273	Éthylèneglycol (transferts pour traitement)
29	0	0	0	0	4 873 576	Cuivre (et ses composés) (sol)
30	1 090 299	456 417	7 912	1 554 628	4 860 311	Méthanol, dichlorométhane (IS, transferts pour traitement)
31	0	4 039 728	0	4 039 728	4 612 172	Méthanol (transferts à l'égout)
32	0	0	0	0	4 542 226	Cuivre (et ses composés) (sol)
33	3 308 755	0	0	3 308 755	4 489 506	Méthanol (transferts pour traitement)
34	36 735	0	4 127	40 862	4 346 825	Chrome (et ses composés) (sol)
35	0	0	48	48	4 197 077	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
36	0	0	0	0	3 922 630	Acide phosphorique (sol)
37	0	0	0	0	3 898 772	Ammoniac, acrylonitrile, méthanol (IS)
38	0	3 600 884	1 459	3 602 343	3 868 740	Méthanol (transferts à l'égout)
39	514	0	28 388	28 902	3 862 201	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
40	218 672	0	922	219 594	3 786 619	Acide nitrique et composés de nitrate, ammoniac (IS, air)
41	0	454	0	454	3 676 925	Zinc (et ses composés) (sol)
42	0	0	3 415 766	3 415 766	3 415 786	Cuivre (et ses composés) (transferts pour élimination)
43	0	2 974 425	0	2 974 425	3 332 805	Acide nitrique et composés de nitrate, éthylèneglycol (transferts à l'égout)
44	0	0	0	0	3 329 312	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
45	1 723	0	0	1 723	3 315 100	Chrome (et ses composés) (sol)
46	0	0	0	0	3 229 333	Acide phosphorique (sol)
47	0	2 403 175	0	2 403 175	3 154 570	Méthanol (transferts à l'égout)
48	0	0	0	0	3 153 940	Cuivre (et ses composés) (sol)
49	0	0	2 927 800	2 927 800	3 013 415	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
50	0	0	0	0	2 959 545	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
	16 203 507	**23 333 552**	**38 890 752**	**78 427 811**	**333 516 445**	
	15,6	**24,4**	**33,0**	**24,7**	**28, 9**	
	103 959 767	**95 796 854**	**117 927 818**	**317 684 439**	**1 154 665 842**	

Carte 4–1
A 1995

Principales sources des rejets et transferts : les 10 établissements de tête au Canada et les 10 établissements de tête aux États-Unis

4/3 Rang pour les rejets et transferts totaux/rejets totaux (si l'établissement fait partie des 50 premiers pour les rejets totaux)
Liste des établissements : rang pour les rejets et transferts totaux; nom de l'établissement, ville, État/province; rejets et transferts totaux; rang pour les rejets totaux (si l'établissement fait partie des 50 premiers pour les rejets totaux); rejets totaux.

INRP : Les 10 établissements de tête pour les rejets et transferts totaux et pour les rejets totaux

1 Co-Steel Lasco, Whitby, ON – 8 442 331 kg
9 –2 411 507 kg
2 Sherritt Inc., Fort Saskatchewan, AB – 4 600 109 kg
1 – 4 583 739 kg
3 Sherritt Inc., Redwater, AB – 3 931 751 kg
2 – 3 931 751
4 Irving Pulp and Paper, Saint John, NB – 3 663 101 kg
3 – 3 663 101 kg
5 Celanese Canada Inc., Edmonton, AB – 3 532 829 kg
4 – 3 497 171 kg
6 Methanex Corporation, Medicine Hat, AB – 3 428 150 kg
5 – 3 353 220 kg
7 Dominion Colour Corp., Ajax, ON – 3 336 200 kg
[—] – 100 kg
8 Dofasco Inc., Hamilton, ON – 2 702 304 kg
[30] – 771 019 kg
9 Canadian Fertilizers Limited, Medicine Hat, AB – 2 644 759 kg
6 – 2 644 759 kg
10 Shell Scotford Refinery, Fort Saskatchewan, AB – 2 569 700 kg
7 – 2 569 700 kg
(11) Cartons St-Laurent Inc., LaTuque, QC – 2 420 993 kg
8 – 2 420 045 kg
(14) James River-Marathon, Ltd., Marathon, ON – 2 190 710 kg
10 –2 190 100 kg

TRI : Les 10 établissements de tête pour les rejets et transferts totaux et pour les rejets totaux

1 Magnesium Corp. of America, Rowley, UT – 26 384 163 kg
1 – 26 384 163 kg
2 ASARCO Inc., East Helena, MT – 17 914 620 kg
2 – 17 914 440 kg
3 Zinc Corp. of America, Monaca, PA – 15 994 775 kg
[—] – 265 390 kg
4 Courtaulds Fibers Inc., Axis, AL – 15 426 621 kg
3 – 15 426 621 kg
5 Cytec Industries Inc., Westwego, LA – 11 939 713 kg
4 – 11 927 468 kg
6 Lenzing Fibers Corp., Lowland, TN – 10 799 029 kg
5 – 10 535 991 kg
7 ASARCO Inc., Hayden, AZ – 10 259 961 kg
8 – 8 249 523 kg
8 DuPont, Victoria, TX – 10 245 159 kg
7 – 9 507 453 kg
9 DuPont, Beaumont, TX – 9 880 633 kg
6 – 9 590 740 kg
10 Air Products & Chemicals Inc., Pasadena, TX – 8 839 808 kg
[—] – 24 118 kg
(11) BASF Corp., Freeport, TX – 7 971 240 kg
9 – 7 879 003 kg
(12) Arcadian Fertilizer L.P., Geismar, LA – 7 603 650 kg
10 – 7 587 285 kg

➤ Les rangs sont indiqués entre parenthèses lorsqu'ils sont supérieurs au 10e.

Tableau 4–8
A 1995

Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets, INRP

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	67-56-1	Méthanol	18 263 659	9 945 176	1 820 000	9 971	30 044 719
2	—	Ammoniac (total)	16 320 324	2 924 323	6 380 300	70 419	25 700 495
3	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	7 575 733	2 692	10 570	1 253	7 602 908
4	108-88-3	Toluène	6 280 291	9 103	16 796	2 080	6 316 146
5	78-93-3	Méthyléthylcétone	3 804 169	2 401	930 000	115	4 743 069
6	—	Zinc (et ses composés)	466 831	99 566	1 400	3 746 697	4 323 406
7	—	Manganèse (et ses composés)	58 972	124 232	0	3 066 622	3 255 111
8	110-82-7	Cyclohexane	2 803 239	998	0	921	2 805 283
9	74-85-1	Éthylène	2 323 376	0	0	0	2 324 660
10	75-09-2	Dichlorométhane	2 138 007	0	0	25	2 140 064
11	67-63-0	Alcool iso-propylique (fabrication)	2 020 686	55 696	0	100	2 083 400
12	—	Acide nitrique et composés de nitrate	24 807	1 575 263	320 000	46 535	1 970 053
13	71-43-2	Benzène	1 760 199	6 370	26 090	736	1 793 395
14	—	Cuivre (et ses composés)	426 508	11 604	0	1 314 104	1 756 991
15	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	1 696 230	0	0	0	1 696 245
16	—	Plomb (et ses composés)	525 599	18 505	40	796 090	1 345 727
17	71-36-3	Butan-1-ol	1 258 281	14 438	0	308	1 278 038
18	7782-50-5	Chlore	1 230 272	23 218	0	0	1 258 157
19	115-07-1	Propylène	1 248 709	0	0	0	1 248 941
20	7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	18 546	1 300	0	1 202 650	1 225 797
21	50-00-0	Formaldéhyde	813 117	342 972	40 140	180	1 199 147
22	10049-04-4	Dioxyde de chlore	1 062 204	0	0	0	1 062 318
23	74-87-3	Chlorométhane	970 780	66	0	0	970 846
24	—	Nickel (et ses composés)	638 252	43 045	0	105 933	789 712
25	79-01-6	Trichloroéthylène	760 270	65	0	0	761 075
		Total partiel	**74 489 061**	**15 201 033**	**9 545 336**	**10 364 739**	**109 695 703**
		% des rejets totaux, INRP	**93,6**	**98,6**	**96,1**	**88,7**	**94,0**
		Rejets totaux, INRP	**79 547 053**	**15 419 582**	**9 937 227**	**11 690 712**	**116 744 327**

4.5 Substances chimiques déclarées

Les **tableaux 4–8** et **4–9** indiquent les 25 substances chimiques de l'ensemble de données appariées ayant donné lieu aux rejets les plus importants dans l'INRP et le TRI. Dix-sept substances figurent dans les deux tableaux, et cinq des six substances principales sont aussi les mêmes dans les deux systèmes : le méthanol, l'ammoniac, le xylène (mélange d'isomères), le toluène et le zinc (et ses composés).

Les **tableaux 4–10** et **4–11** montrent les 25 substances chimiques à l'origine des transferts les plus importants dans l'INRP et le TRI. Vingt et une substances figurent dans les deux tableaux, mais parmi les six premières, seulement quatre sont les mêmes : le zinc (et ses composés), le manganèse, le méthanol ainsi que l'acide nitrique et les composés de nitrate.

La **figure 4–3** montre les rejets des cinq principales substances chimiques dans l'INRP et/ou le TRI, et la **figure 4–4** compare les transferts des cinq principales substances de l'INRP et du TRI.

Le **tableau 4–12** présente les dix principales substances chimiques de chaque catégorie de rejets et de transferts de l'INRP et montre que le méthanol, l'ammoniac et le zinc (et ses composés) sont en première place parce que ces substances ont été rejetées et transférées en quantités suffisantes pour faire partie des dix principales substances dans au moins cinq des sept catégories de rejets et de transferts. Il est encore frappant de constater la répartition en grappe des substances chimiques classées aux premiers rangs dans au moins cinq des sept catégories de rejets et de transferts. En théorie, 70 substances chimiques (7 catégories de rejets et de transferts comptant chacune 10 principales substances

Tableau 4–9
A 1995

Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets, TRI

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)
1	67-56-1	Méthanol	95 233 645	3 796 670	11 109 937	744 532	110 884 785
2	—	Ammoniac (total)	70 983 400	4 531 649	10 524 239	2 139 671	88 178 958
3	—	Acide nitrique et composés de nitrate	1 153 295	40 040 655	29 503 509	1 292 896	71 990 356
4	108-88-3	Toluène	65 845 652	24 130	137 593	29 740	66 037 115
5	—	Zinc (et ses composés)	3 071 424	536 411	96 528	39 884 093	43 588 456
6	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	43 101 901	15 286	39 838	44 869	43 201 893
7	75-15-0	Disulfure de carbone	38 152 222	18 079	1 807	120	38 172 228
8	78-93-3	Méthyléthylcétone	31 094 507	27 809	252 429	39 844	31 414 589
9	7782-50-5	Chlore	29 808 694	144 273	33 616	6 106	29 992 688
10	7664-38-2	Acide phosphorique	572 639	9 252 921	3 429	16 274 141	26 103 130
11	75-09-2	Dichlorométhane	24 791 883	12 849	517 159	936	25 322 827
12	—	Manganèse (et ses composés)	1 591 258	425 766	1 636	22 520 088	24 538 747
13	—	Cuivre (et ses composés)	1 387 650	54 538	133 283	19 016 655	20 592 126
14	100-42-5	Styrène	18 803 896	7 968	95 213	77 556	18 984 633
15	74-85-1	Éthylène	15 447 161	12 392	0	0	15 459 553
16	75-05-8	Acétonitrile	460 334	3 390	12 624 572	5	13 088 301
17	71-36-3	Butan-1-ol	11 439 320	52 314	1 026 466	2 097	12 520 196
18	79-01-6	Trichloroéthylène	11 451 258	670	249	1 567	11 453 744
19	—	Chrome (et ses composés)	540 382	69 150	26 204	9 819 873	10 455 610
20	108-10-1	Méthylisobutylcétone	9 696 594	23 257	71 927	3 193	9 794 972
21	115-07-1	Propylène	9 750 116	1 834	0	19	9 751 969
22	107-21-1	Éthylèneglycol	3 145 663	360 830	5 693 338	166 991	9 366 823
23	50-00-0	Formaldéhyde	5 256 965	125 668	3 316 569	60 692	8 759 894
24	—	Plomb (et ses composés)	901 274	29 066	414	6 643 190	7 573 944
25	75-07-0	Acétaldéhyde	6 087 542	102 424	274 778	70 456	6 535 200
		Total partiel	**499 768 675**	**59 670 000**	**75 484 732**	**118 839 330**	**753 762 737**
		% des rejets totaux, TRI	**89,2**	**98,5**	**81,4**	**96,4**	**90,1**
		Rejets totaux, TRI	**560 407 943**	**60 570 521**	**92 783 273**	**123 219 666**	**836 981 403**

chimiques) auraient pu être représentées, mais seulement 28 le sont. Parmi celles-ci, 20 font partie des 10 principales substances dans au moins deux catégories.

Le **tableau 4–13** présente les dix principales substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts du TRI. Ce tableau indique que le méthanol et l'acide nitrique (et les nitrates) viennent en tête de liste, tout comme dans l'INRP. La substance classée troisième dans le TRI est l'ammoniac. Ces substances font aussi partie des dix principales substances dans au moins cinq des sept catégories. Trente-trois substances chimiques occupent les 70 positions du tableau, et 20 se classent parmi les 10 premières dans au moins 2 catégories.

Tableau 4–10
A 1995

Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts, INRP

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)
1	—	Zinc (et ses composés)	3 013 951	12 922	9 191 307	12 218 180
2	—	Acide nitrique et composés de nitrate	84 407	3 747 160	166 369	3 997 936
3	—	Manganèse (et ses composés)	477 945	3 797	2 771 499	3 253 241
4	1332-21-4	Amiante (forme friable)	0	0	3 252 048	3 252 048
5	—	Chrome (et ses composés)	481 074	7 510	2 090 853	2 579 437
6	67-56-1	Méthanol	1 835 750	105 623	152 206	2 093 579
7	—	Plomb (et ses composés)	491 433	2 558	1 476 296	1 970 287
8	108-88-3	Toluène	1 315 657	1 503	10 641	1 327 801
9	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	1 267 065	16	22 741	1 289 822
10	67-63-0	Alcool iso-propylique (fabrication)	527 019	79 717	176 949	783 685
11	—	Ammoniac (total)	418 580	315 470	1 159	735 209
12	108-05-4	Acétate de vinyle	592 740	660	5	593 405
13	7664-38-2	Acide phosphorique	54 005	67 290	346 887	468 182
14	—	Cuivre (et ses composés)	102 633	3 844	314 884	421 361
15	78-93-3	Méthyléthylcétone	412 837	72	7 873	420 782
16	—	Nickel (et ses composés)	164 479	2 541	189 277	356 297
17	107-21-1	Éthylèneglycol	242 143	39 934	49 141	331 218
18	108-95-2	Phénol	189 850	30 029	13 137	233 016
19	100-42-5	Styrène	196 891	448	33 008	230 347
20	71-36-3	Butan-1-ol	185 749	3 370	27 852	216 971
21	50-00-0	Formaldéhyde	154 806	9 640	23 715	188 161
22	71-43-2	Benzène	129 136	2	133	129 271
23	7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	0	0	127 619	127 619
24	110-82-7	Cyclohexane	117 789	0	122	117 911
25	95-63-6	1,2,4-Triméthylbenzène	115 168	41	2 643	117 852
		Total partiel	**12 571 107**	**4 434 147**	**20 448 364**	**37 453 618**
		% des transferts totaux, INRP	**95,6**	**99,5**	**99,0**	**97,9**
		Transferts totaux, INRP	**13 148 001**	**4 457 382**	**20 654 350**	**38 259 733**

Tableau 4–11
A 1995

Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts, TRI

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)
1	67-56-1	Méthanol	14 135 847	40 357 079	924 580	55 417 506
2	—	Zinc (et ses composés)	7 712 051	263 151	45 810 301	53 785 503
3	—	Acide nitrique et composés de nitrate	6 476 576	24 569 566	4 513 391	35 559 533
4	—	Manganèse (et ses composés)	2 390 044	181 914	15 380 167	17 952 126
5	107-21-1	Éthylèneglycol	7 180 192	8 720 584	614 271	16 515 047
6	—	Plomb (et ses composés)	3 410 187	26 453	9 188 826	12 625 466
7	—	Chrome (et ses composés)	2 489 243	162 469	9 367 010	12 018 722
8	—	Cuivre (et ses composés)	1 432 722	147 929	9 498 916	11 079 567
9	108-88-3	Toluène	9 489 337	385 068	382 715	10 257 120
10	—	Ammoniac (total)	1 123 416	7 951 077	686 195	9 760 688
11	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 766 921	240 972	407 332	7 415 225
12	75-09-2	Dichlorométhane	4 864 025	362 501	56 343	5 282 868
13	—	Nickel (et ses composés)	914 218	81 491	3 880 691	4 876 399
14	108-05-4	Acétate de vinyle	4 019 673	124 509	18 949	4 163 131
15	108-95-2	Phénol	1 460 332	1 749 701	577 284	3 787 317
16	100-42-5	Styrène	1 783 745	53 887	1 914 128	3 751 759
17	7664-38-2	Acide phosphorique	814 922	1 539 932	813 910	3 168 764
18	7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	137 876	5 208	2 786 018	2 929 102
19	78-93-3	Méthyléthylcétone	2 589 948	227 676	78 452	2 896 076
20	75-05-8	Acétonitrile	1 904 193	415 922	4 940	2 325 055
21	—	Antimoine (et ses composés)	403 484	51 306	1 423 429	1 878 220
22	1332-21-4	Amiante (forme friable)	2	341	1 860 120	1 860 463
23	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	1 103 128	174 188	459 246	1 736 562
24	71-36-3	Butan-1-ol	673 155	803 760	196 689	1 673 604
25	50-00-0	Formaldéhyde	310 668	1 060 689	108 487	1 479 844
		Total partiel	**83 585 905**	**89 657 374**	**110 952 390**	**284 195 669**
		% des transferts totaux, TRI	**80,4**	**93,6**	**94,1**	**89,5**
		Transferts totaux, TRI	**103 959 767**	**95 796 854**	**117 927 818**	**317 684 439**

Figure 4–3
A 1995
Les cinq substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, INRP et/ou TRI

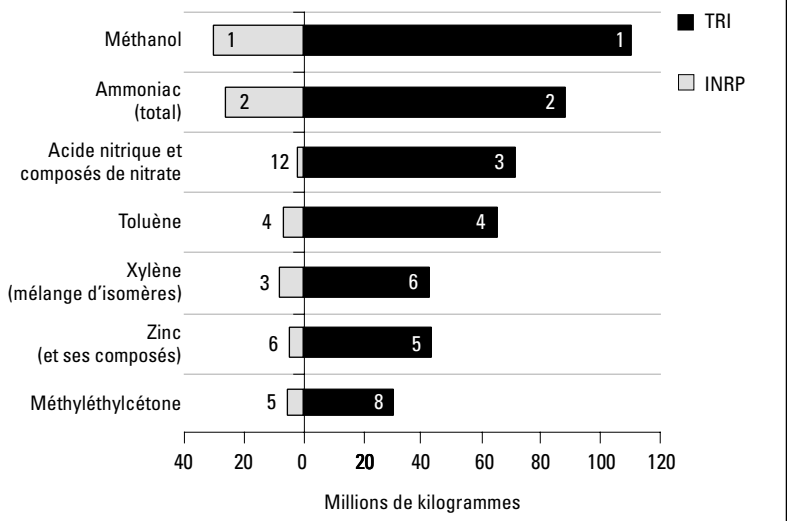


Figure 4–4
A 1995
Les cinq substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, INRP et/ou TRI

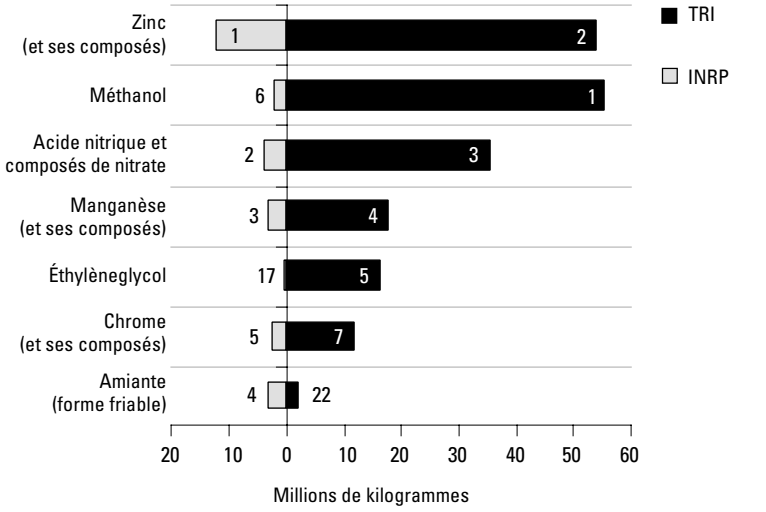


Tableau 4–12
A 1995

Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, INRP

		Classement par catégorie de rejets et de transferts						
		Rejets				Transferts		
Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air	Dans les eaux de surface	Injection souterraine	Dans le sol	Traitement, destruction	Égout, SEP	Élimination, confinement
67-56-1	Méthanol	1	1	2	—	2	3	—
—	Ammoniac (total)	2	2	1	—	10	2	—
—	Zinc (et ses composés)	—	6	—	1	1	8	1
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3	—	—	—	4	—	—
108-88-3	Toluène	4	—	10	—	3	—	—
—	Manganèse (et ses composés)	—	5	—	2	9	—	3
7697-37-2	Acide nitrique et composés de nitrate	—	3	4	—	—	1	10
78-93-3	Méthyléthylcétone	5	—	3	—	—	—	—
1332-21-4	Amiante (forme friable)	—	—	—	7	—	—	2
—	Plomb (et ses composés)	—	—	—	5	7	—	5
—	Chrome (et ses composés)	—	—	—	6	8	—	4
110-82-7	Cyclohexane	6	—	—	—	—	—	—
67-63-0	Alcool iso-propylique (fabrication)	9	8	—	—	6	4	9
74-85-1	Éthylène	7	—	—	—	—	—	—
75-09-2	Dichlorométhane	8	—	—	—	—	—	—
—	Cuivre (et ses composés)	—	—	—	3	—	—	7
71-43-2	Benzène	10	—	9	—	—	—	—
50-00-0	Formaldéhyde	—	4	8	—	—	10	—
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	—	—	—	4	—	—	—
—	Nickel (et ses composés)	—	10	—	10	—	—	8
107-21-1	Éthylèneglycol	—	7	—	—	—	6	—
108-05-4	Acétate de vinyle	—	—	5	—	5	—	—
108-95-2	Phénol	—	9	—	—	—	7	—
7664-38-2	Acide phosphorique	—	—	—	9	—	5	6
75-07-0	Acétaldéhyde	—	—	6	—	—	—	—
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	—	—	—	8	—	—	—
111-42-2	Diéthanolamine	—	—	—	—	—	9	—
75-65-0	2-Méthylpropane-2-ol	—	—	7	—	—	—	—

➤ Les substances sont listées selon l'ordre décroissant des quantités rejetées ou transférées.

Tableau 4–13
A 1995

Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, TRI

		Classement par catégorie de rejets et de transferts						
		Rejets				Transferts		
Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air	Dans les eaux de surface	Injection souterraine	Dans le sol	Traitement, destruction	Égout, SEP	Élimination, confinement
67-56-1	Méthanol	1	4	3	—	1	1	—
—	Acide nitrique et composés de nitrate	—	1	1	8	6	2	6
—	Ammoniac (total)	2	3	4	7	—	4	—
—	Zinc (et ses composés)	—	5	—	1	3	—	1
108-88-3	Toluène	3	—	—	—	2	—	—
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	4	—	—	—	5	—	—
—	Manganèse (et ses composés)	—	6	—	2	—	—	2
75-15-0	Disulfure de carbone	5	—	—	—	—	—	—
78-93-3	Méthyléthylcétone	6	—	—	—	10	—	—
—	Cuivre (et ses composés)	—	—	—	3	—	—	3
75-09-2	Dichlorométhane	8	—	—	—	7	—	—
7782-50-5	Chlore	7	10	—	—	—	—	—
7664-38-2	Acide phosphorique	—	2	—	4	—	6	—
107-21-1	Éthylèneglycol	—	7	5	—	4	3	—
100-42-5	Styrène	9	—	—	—	—	—	9
—	Chrome (et ses composés)	—	—	—	5	—	—	4
—	Plomb (et ses composés)	—	—	—	6	9	—	5
74-85-1	Éthylène	10	—	—	—	—	—	—
75-05-8	Acétonitrile	—	—	2	—	—	—	—
71-36-3	Butan-1-ol	—	—	—	—	—	9	—
50-00-0	Formaldéhyde	—	—	7	—	—	7	—
108-95-2	Phénol	—	—	—	—	—	5	—
—	Nickel (et ses composés)	—	—	—	9	—	—	7
108-05-4	Acétate de vinyle	—	—	—	—	8	—	—
67-66-3	Chloroforme	—	9	—	—	—	—	—
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	—	—	—	10	—	—	8
79-10-7	Acide acrylique	—	—	6	—	—	—	—
107-13-1	Acrylonitrile	—	—	9	—	—	—	—
—	Cyanure et ses composés	—	—	10	—	—	—	—
79-06-1	Acrylamide	—	—	8	—	—	—	—
1332-21-4	Amiante (forme friable)	—	—	—	—	—	—	10
111-42-2	Diéthanolamine	—	8	—	—	—	8	—
109-86-4	2-Méthoxyéthanol	—	—	—	—	—	10	—

➤ Les substances sont listées selon l'ordre décroissant des quantités rejetées ou transférées.

Tableau 4–14
A 1995

Répartition des rejets et transferts par secteur industriel (code SIC), INRP

Rang	Code SIC	Secteur industriel	Nombre de formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	1 443	39 413 177	12 207 978	51 621 155	33,3
2	33	Métaux de première fusion	583	18 355 170	18 075 255	36 430 425	23,5
3	26	Produits de papier	312	27 352 922	1 979 422	29 332 344	18,9
4	29	Produits du pétrole/charbon	364	10 091 591	422 692	10 514 283	6,8
5	37	Équipement de transport	304	7 004 820	960 287	7 965 107	5,1
6	30	Caoutchouc et produits plastiques	279	6 205 906	997 468	7 203 374	4,6
7	34	Produits métalliques ouvrés	371	1 799 212	1 575 912	3 375 124	2,2
8	32	Produits de pierre/céramique/verre	90	1 285 015	406 628	1 691 643	1,1
9	24	Bois d'œuvre et produits du bois	139	1 267 545	65 370	1 332 915	0,9
10	27	Imprimerie et édition	40	1 120 378	172 753	1 293 131	0,8
11	22	Produits des filatures	19	963 400	8 004	971 404	0,6
12	36	Produits électroniques/électriques	91	264 468	560 391	824 859	0,5
13	20	Produits alimentaires	105	260 777	409 904	670 681	0,4
14	35	Machinerie industrielle	69	487 422	129 081	616 503	0,4
15	25	Meubles et articles d'ameublement	31	505 376	7 793	513 169	0,3
16	39	Secteurs manufacturiers divers	81	123 789	212 165	335 954	0,2
17	23	Habillement et autres produits textiles	2	225 000	0	225 000	0,1
18	31	Produits du cuir	4	18 358	67 130	85 488	0,1
19	38	Appareils de mesure/photographie	1	1	1 500	1 501	0,0
		Rejets et transferts totaux, INRP	**4 328**	**116 744 327**	**38 259 733**	**155 004 060**	**100,0**

4.6 Déclarations par secteur industriel

Dans les deux pays, les plus importants volumes de rejets et de transferts pour l'ensemble des données appariées proviennent des secteurs des produits chimiques, des produits de papier et des métaux de première fusion (**tableaux 4–14** et **4–15**). Les fabricants de produits chimiques déclarent les plus importants rejets dans les deux pays et les plus importants transferts dans le cas du TRI, tandis que le secteur des métaux de première fusion est à l'origine des plus importants transferts dans l'INRP.

Le secteur des produits chimiques est à l'origine de 33% des rejets et transferts totaux dans l'INRP et de 38% dans le TRI. Le secteur des métaux de première fusion, classé deuxième, compte pour près de 24% des rejets et des transferts dans l'INRP, comparativement à 20% dans le TRI. Parmi ces secteurs de tête, la plus grande différence se manifeste dans le secteur des produits de papier, qui compte pour 19% de l'ensemble des rejets et des transferts dans l'INRP, soit près de deux fois plus que dans le TRI (10%). (Tel que mentionné précédemment, le **chapitre 8** examine de plus près les données déclarées par le secteur des produits de papier.) Ainsi, dans l'INRP, les trois premiers secteurs industriels comptent pour les trois quarts de l'ensemble des rejets et des transferts, mais pour seulement les deux tiers dans le TRI, comme l'indique la **figure 4–5**.

Tableau 4–15
A 1995

Répartition des rejets et transferts par secteur industriel (code SIC), TRI

Rang	Code SIC	Secteur industriel	Nombre de formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	16 721	313 376 058	121 974 312	435 350 369	37,7
2	33	Métaux de première fusion	5 773	140 132 700	90 447 742	230 580 443	20,0
3	26	Produits de papier	1 864	89 089 575	24 138 112	113 227 686	9,8
4		Codes multiples 20–39	4 306	55 376 036	18 426 053	73 802 089	6,4
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	3 079	43 770 540	7 027 100	50 797 640	4,4
6	37	Équipement de transport	3 766	40 829 110	7 779 533	48 608 643	4,2
7	34	Produits métalliques ouvrés	6 459	26 191 151	11 071 083	37 262 234	3,2
8	29	Produits du pétrole/charbon	2 799	23 481 712	4 303 927	27 785 639	2,4
9	20	Produits alimentaires	3 178	14 476 232	9 647 909	24 124 141	2,1
10	36	Produits électroniques/électriques	2 603	9 589 186	9 274 994	18 864 181	1,6
11	25	Meubles et articles d'ameublement	1 337	17 633 944	438 568	18 072 512	1,6
12	27	Imprimerie et édition	414	13 702 767	259 834	13 962 600	1,2
13	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 606	13 549 787	249 338	13 799 125	1,2
14	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 363	8 753 694	3 411 999	12 165 693	1,1
15	35	Machinerie industrielle	2 411	8 211 712	2 841 768	11 053 480	1,0
16	22	Produits des filatures	586	7 239 512	1 560 512	8 800 024	0,8
17	38	Appareils de mesure/photographie	608	5 261 181	2 162 532	7 423 713	0,6
18	39	Secteurs manufacturiers divers	665	4 818 423	1 443 867	6 262 290	0,5
19	31	Produits du cuir	169	851 109	1 134 777	1 985 886	0,2
20	23	Habillement et autres produits textiles	38	449 527	40 021	489 548	0,0
21	21	Produits du tabac	19	197 446	50 458	247 903	0,0
		Rejets et transferts totaux, TRI	**59 764**	**836 981 403**	**317 684 439**	**1 154 665 842**	**100,0**

D'autres différences entre les deux RRTP apparaissent non seulement dans le classement des secteurs industriels, mais aussi dans le rapport entre les rejets et les transferts au sein des secteurs. Le secteur des métaux de première fusion a déclaré des quantités à peu près égales de rejets et de transferts à l'INRP, mais une proportion plus importante de rejets au TRI : les rejets de ce secteur comptent pour 50 % des déclarations de celui-ci à l'INRP, comparativement à 61 % dans le cas du TRI. Le secteur des métaux de première fusion se classe premier parmi les secteurs visés par l'INRP pour les transferts totaux, mais se place au deuxième rang dans le TRI. Par contre, les rejets font l'objet de 93 % des déclarations du secteur des produits de papier à l'INRP, comparativement à 79 % dans le cas du TRI. Le secteur du papier se classe second pour ce qui est des rejets totaux dans l'INRP, mais troisième dans le TRI. La **figure 4–6** illustre ces différences.

Figure 4–5
A 1995

Secteurs industriels ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI

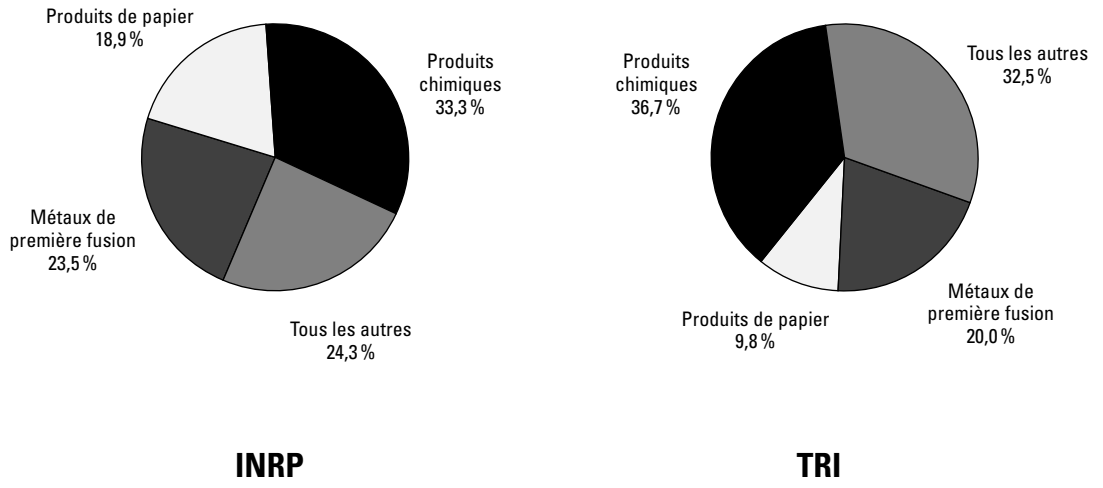


Figure 4–6
A 1995

Rejets et transferts des secteurs industriels ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI

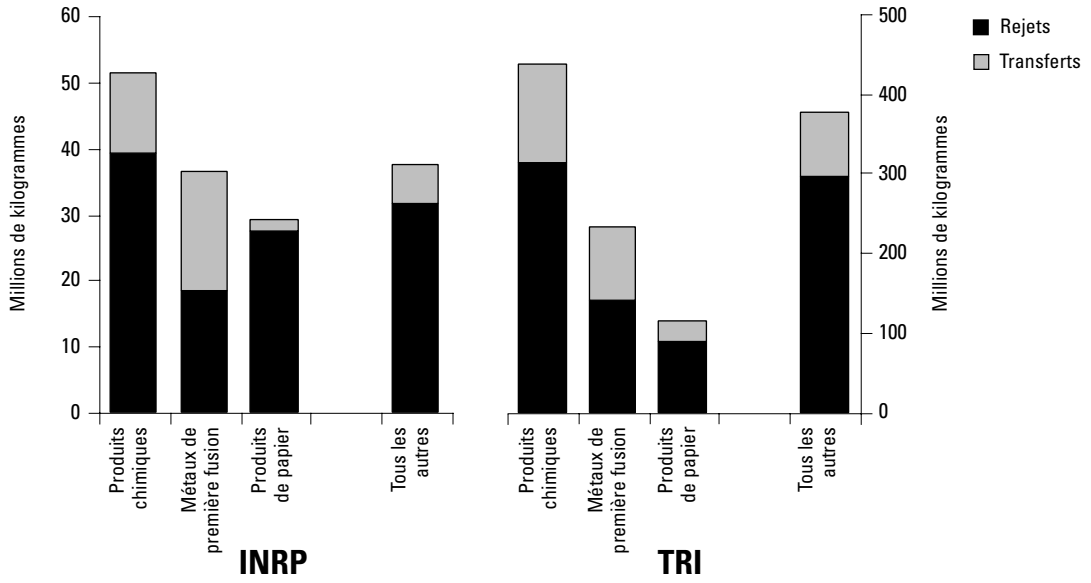


Tableau 4–16
A 1995

Projections quant aux rejets et transferts totaux, INRP et TRI, 1995–1997

	Volume réel, 1995 (kg)	Projections pour 1996 (kg)	Variation de 1995 à 1996 (%)	Projections pour 1997 (kg)	Variation de 1995 à 1997 (%)
INRP	155 004 060	139 767 641	-9,8	132 655 719	-14,4
TRI*	1 138 388 073	1 124 535 737	-1,2	1 091 755 576	-4,1

* Volumes déclarés aux sections 8.1 et 8.7 du formulaire R du TRI.

4.7 Projections en matière de rejets et de transferts

Les établissements visés par l'INRP estiment les quantités totales de rejets et de transferts qu'ils produiront pendant les trois années à venir, tandis que ceux visés par le TRI font des projections pour sept modes de gestion des déchets et pour les deux prochaines années. Afin de comparer ces projections, il faut ne considérer que les années et les deux catégories du TRI (quantité rejetée ou éliminée et quantité traitée hors site) qui correspondent aux rejets et aux transferts. Dans le formulaire de déclaration du TRI, les projections ainsi que les quantités de l'année courante ne sont pas indiquées dans la même partie (elles le sont dans la section 8) que les quantités de rejets et de transferts (sections 5 et 6 du formulaire du TRI) présentées dans d'autres parties du présent rapport. Les chiffres réels pour 1995 seront donc quelque peu différents.

Le **tableau 4–16** montre les projections de l'INRP et du TRI. Les établissements canadiens compris dans l'ensemble des données appariées ont prévu une réduction des rejets et transferts totaux de 10 % de 1995 à 1996 et de 14 % de 1995 à 1997. Les établissements américains compris dans le même ensemble ont prévu des réductions beaucoup moins importantes : 1 % de 1995 à 1996 et 4 % de 1995 à 1997.

Le **tableau 4–17** analyse les données des formulaires de l'INRP et du TRI selon qu'ils prévoient des réductions, des augmentations ou aucun changement dans les rejets et transferts totaux. Le pourcentage de formulaires prévoyant des réductions des rejets et transferts totaux de 1995 à 1997 est légèrement plus élevé dans l'INRP (33 %) que dans le TRI (29 %); dans le cas des augmentations, le pourcentage est plus faible (24 % pour l'INRP et 31 % pour le TRI). En outre, la moyenne des variations prévues par formulaire est considérablement plus élevée dans l'INRP que dans le TRI, surtout en matière de réduction. Les plus fortes réductions prévues dans l'INRP reflètent donc davantage la réduction plus importante des quantités moyennes prévues dans l'ensemble des formulaires qu'un nombre accru de formulaires projetant des réductions.

Au chapitre des substances chimiques prises individuellement, le pourcentage des variations prévues de 1995 à 1997 diffère considérablement de celui des variations prévues pour l'ensemble des substances appariées, dans chaque pays et d'un pays à l'autre. Dans le cas du méthanol, la substance donnant lieu aux rejets et transferts les plus importants dans les deux pays, les établissements visés par l'INRP prévoient une réduction de 35 %, tandis que ceux visés par le TRI prévoient une réduction de 7 %. Dans l'INRP, les projections ayant trait aux 25 substances chimiques rejetées et transférées en plus grandes quantités vont d'une augmentation de 80 % pour le fluorure d'hydrogène à une réduction de 77 % pour l'amiante (**tableau 4–18**). Dans le TRI, les projections pour les 25 principales substances vont d'une augmentation de 28 % des rejets et transferts totaux de cuivre et ses composés à une réduction de 33 % des rejets et transferts totaux d'éthylèneglycol (**tableau 4–19**).

Les **tableaux 4–20** et **4–21** présentent les variations prévues par secteur industriel. Dans l'INRP, le secteur des produits de papier a prévu la plus importante variation en valeur absolue de 1995 à 1997 et un pourcentage de réduction plus élevé que les autres secteurs (à l'exception du secteur de l'habillement, dont deux établissements ont produit un formulaire). Dans le TRI, le secteur du papier a prévu pour cette période un pourcentage de réduction inférieur à celui de la moyenne des secteurs.

Le secteur des produits chimiques a prévu d'importantes réductions dans les deux RRTP. En ce qui touche le TRI, la réduction prévue par ce secteur a représenté plus de la moitié de la réduction nette prévue par l'ensemble des secteurs. Le secteur des métaux de première fusion a prévu la plus forte augmentation en chiffres absolus dans le TRI, tandis que dans l'INRP sa projection représente la troisième réduction en importance.

Tableau 4–17
A 1995

Répartition des formulaires prévoyant des variations quant aux rejets et transferts totaux, 1995–1997

INRP

Variation de 1995 à 1996	Nombre de formulaires	% du total	Volume réel, 1995 (kg)	Projections pour 1996 (kg)	% de variation, 1995–1996	Variation moyenne par formulaire
Diminution	1 387	32,0	92 600 842	67 284 612	-27,3	-18 253
Augmentation	1 062	24,5	39 904 002	49 983 813	25,3	9 491
Stable	1 879	43,4	22 499 216	22 499 216	0,0	
Total	**4 328**	**100,0**	**155 004 060**	**139 767 641**	**-9,8**	**-3 520**

Variation de 1995 à 1997	Nombre de formulaires	% du total	Volume réel, 1995 (kg)	Projections pour 1997 (kg)	% de variation, 1995–1997	Variation moyenne par formulaire
Diminution	1 443	33,3	94 135 123	61 999 289	-34,1	-22 270
Augmentation	1 045	24,1	39 248 922	49 036 415	24,9	9 366
Stable	1 840	42,5	21 620 015	21 620 015	0,0	
Total	**4 328**	**100,0**	**155 004 060**	**132 655 719**	**-14,4**	**-5 164**

TRI

Variation de 1995 à 1996	Nombre de formulaires	% du total	Volume réel, 1995 (kg)	Projections pour 1996 (kg)	% de variation, 1995–1996	Variation moyenne par formulaire
Diminution	16 832	28,2	451 385 239	345 068 328	-23,6	-6 316
Augmentation	17 936	30,0	423 721 676	516 186 252	21,8	5 155
Stable	24 996	41,8	263 281 158	263 281 157	0,0	
Total	**59 764**	**100,0**	**1 138 388 073**	**1 124 535 737**	**-1,2**	**-232**

Variation de 1995 à 1997	Nombre de formulaires	% du total	Volume réel, 1995 (kg)	Projections pour 1997 (kg)	% de variation, 1995–1997	Variation moyenne par formulaire
Diminution	17 460	29,2	474 105 146	320 366 133	-32,4	-8 805
Augmentation	18 201	30,5	421 742 122	528 848 637	25,4	5 885
Stable	24 103	40,3	242 540 805	242 540 806	0,0	
Total	**59 764**	**100,0**	**1 138 388 073**	**1 091 755 576**	**-4,1**	**-780**

Tableau 4–18
A 1995

Variations prévues quant aux 25 substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts totaux, INRP, 1995–1997

Numéro CAS	Substance chimique	Nombre de formulaires	Rejets et transferts totaux, 1995 (kg)	Variation prévue, 1995–1996		Variation prévue, 1995–1997	
				kg	%	kg	%
67-56-1	Méthanol	224	32 138 298	-8 593 697	-26,7	-11 152 259	-34,7
—	Ammoniac (total)	177	26 435 704	-1 611 751	-6,1	-2 438 198	-9,2
—	Zinc (et ses composés)	290	16 541 586	-2 738 236	-16,6	-2 356 960	-14,2
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	217	8 892 730	-1 149 670	-12,9	-1 350 242	-15,2
108-88-3	Toluène	232	7 643 947	-706 481	-9,2	-1 177 699	-15,4
—	Manganèse (et ses composés)	210	6 508 352	12 373	0,2	-70 382	-1,1
—	Acide nitrique et composés de nitrate	120	5 967 989	37 961	0,6	-127 499	-2,1
78-93-3	Méthyléthylcétone	114	5 163 851	147 592	2,9	46 243	0,9
1332-21-4	Amiante (forme friable)	31	3 475 355	-2 236 055	-64,3	-2 678 733	-77,1
—	Plomb (et ses composés)	130	3 316 014	1 878 367	56,6	433 438	13,1
—	Chrome (et ses composés)	202	3 241 139	-191 181	-5,9	11 850	0,4
110-82-7	Cyclohexane	31	2 923 194	-6 895	-0,2	-9 104	-0,3
67-63-0	Alcool iso-propylique (fabrication)	175	2 867 085	-177 765	-6,2	-539 905	-18,8
74-85-1	Éthylène	41	2 325 242	-107 378	-4,6	-150 082	-6,5
75-09-2	Dichlorométhane	50	2 207 405	-116 654	-5,3	-33 284	-1,5
—	Cuivre (et ses composés)	217	2 178 352	140 031	6,4	221 209	10,2
71-43-2	Benzène	44	1 922 666	-224 374	-11,7	-597 206	-31,1
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	32	1 702 145	1 363 109	80,1	1 360 109	79,9
71-36-3	Butan-1-ol	76	1 495 009	15 618	1,0	25 306	1,7
50-00-0	Formaldéhyde	82	1 387 308	-231 386	-16,7	-209 704	-15,1
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	30	1 353 416	-746 721	-55,2	-746 712	-55,2
7782-50-5	Chlore	114	1 258 157	-274 951	-21,9	-342 743	-27,2
115-07-1	Propylène	34	1 248 941	-86 362	-6,9	-131 985	-10,6
—	Nickel (et ses composés)	131	1 146 009	-30 426	-2,7	-42 194	-3,7
10049-04-4	Dioxyde de chlore	43	1 062 318	-18 785	-1,8	-64 543	-6,1
	Total partiel	**3 047**	**144 402 212**	**-15 653 717**	**-10,8**	**-22 121 279**	**-15,3**
	% du total	**70,4**	**93,2**				
	Total	**4 328**	**155 004 060**	**-15 236 419**	**-9,8**	**-22 348 341**	**-14,4**

Tableau 4–19
A 1995

Variations prévues quant aux 25 substances ayant fait l'objet des plus importants rejets et transferts totaux, TRI, 1995–1997

Numéro CAS	Substance chimique	Nombre de formulaires	Rejets et transferts totaux, 1995* (kg)	Variation prévue, 1995–1996		Variation prévue, 1995–1997	
				kg	%	kg	%
67-56-1	Méthanol	2 390	168 498 918	-8 293 687	-4,9	-11 020 498	-6,5
—	Acide nitrique et composés de nitrate	2 410	109 301 028	9 475 155	8,7	7 235 679	6,6
—	Ammoniac (total)	2 824	96 710 670	-557 766	-0,6	-3 185 912	-3,3
—	Zinc (et ses composés)	2 912	95 413 717	5 153 269	5,4	6 616 397	6,9
108-88-3	Toluène	3 325	73 680 385	-6 386 502	-8,7	-9 073 541	-12,3
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3 183	48 784 133	-4 089 781	-8,4	-5 623 809	-11,5
—	Manganèse (et ses composés)	2 423	41 879 814	1 041 886	2,5	1 746 034	4,2
75-15-0	Disulfure de carbone	90	38 595 973	-2 757 603	-7,1	-10 782 960	-27,9
78-93-3	Méthyléthylcétone	2 217	34 006 257	-3 223 292	-9,5	-5 154 758	-15,2
7782-50-5	Chlore	1 319	30 521 258	784 898	2,6	-97 600	-0,3
75-09-2	Dichlorométhane	939	30 516 849	-2 806 660	-9,2	-4 239 241	-13,9
—	Cuivre (et ses composés)	3 988	28 840 687	10 226 806	35,5	8 168 852	28,3
7664-38-2	Acide phosphorique	2 722	27 583 324	-3 295 486	-11,9	-6 155 646	-22,3
107-21-1	Éthylèneglycol	1 240	25 349 680	-9 191 606	-36,3	-8 296 693	-32,7
100-42-5	Styrène	1 482	22 384 980	-93 240	-0,4	344 168	1,5
—	Chrome (et ses composés)	3 196	21 368 266	986 108	4,6	1 137 115	5,3
—	Plomb (et ses composés)	1 630	18 017 865	526 204	2,9	669 959	3,7
74-85-1	Éthylène	280	16 220 878	2 133 763	13,2	1 083 703	6,7
75-05-8	Acétonitrile	85	15 932 937	1 434 317	9,0	116 498	0,7
71-36-3	Butan-1-ol	1 082	14 241 970	-501 405	-3,5	-97 265	-0,7
79-01-6	Trichloroéthylène	712	12 374 645	-1 989 171	-16,1	-3 968 914	-32,1
108-10-1	Méthylisobutylcétone	985	10 916 194	-693 722	-6,4	-1 634 584	-15,0
50-00-0	Formaldéhyde	786	10 083 929	-104 434	-1,0	251 665	2,5
115-07-1	Propylène	337	9 467 334	1 445 787	15,3	761 828	8,0
108-95-2	Phénol	728	9 242 035	-535 315	-5,8	-1 386 847	-15,0
	Total partiel	**43 285**	**1 009 933 727**	**-11 311 475**	**-1,1**	**-42 586 370**	**-4,2**
	% du total	**72,4**	**88,7**				
	Total	**59 764**	**1 138 388 073**	**-13 852 336**	**-1,2**	**-46 632 497**	**-4,1**

* Volumes déclarés aux sections 8.1 et 8.7 du formulaire R du TRI.

Tableau 4–20
A 1995

Variations prévues quant aux rejets et transferts totaux, par secteur industriel, INRP, 1995–1997

Rang	Code SIC	Secteur industriel	Nombre de formulaires	Rejets et transferts totaux, 1995 (kg)	Variation prévue, 1995–1996 kg	Variation prévue, 1995–1996 %	Variation prévue, 1995–1997 kg	Variation prévue, 1995–1997 %
1	28	Produits chimiques	1 443	51 621 155	-4 109 973	-8,0	-7 022 305	-13,6
2	33	Métaux de première fusion	583	36 430 425	-1 759 297	-4,8	-3 118 633	-8,6
3	26	Produits de papier	312	29 332 344	-9 307 470	-31,7	-11 078 675	-37,8
4	29	Produits du pétrole/charbon	364	10 514 283	-106 653	-1,0	-250 635	-2,4
5	37	Équipement de transport	304	7 965 107	-363 048	-4,6	-580 548	-7,3
6	30	Caoutchouc et produits plastiques	279	7 203 374	-175 896	-2,4	-518 656	-7,2
7	34	Produits métalliques ouvrés	371	3 375 124	568 743	16,9	519 331	15,4
8	32	Produits de pierre/céramique/verre	90	1 691 643	-355 932	-21,0	-584 353	-34,5
9	24	Bois d'œuvre et produits du bois	139	1 332 915	117 727	8,8	173 473	13,0
10	27	Imprimerie et édition	40	1 293 131	-26 678	-2,1	-78 233	-6,0
11	22	Produits des filatures	19	971 404	-33 746	-3,5	-144 746	-14,9
12	36	Produits électroniques/électriques	91	824 859	-54 304	-6,6	-106 009	-12,9
13	20	Produits alimentaires	105	670 681	271 566	40,5	257 223	38,4
14	35	Machinerie industrielle	69	616 503	249 098	40,4	429 141	69,6
15	25	Meubles et articles d'ameublement	31	513 169	19 324	3,8	35 924	7,0
16	39	Secteurs manufacturiers divers	81	335 954	-97 392	-29,0	-101 152	-30,1
17	23	Habillement et autres produits textiles	2	225 000	-65 000	-28,9	-169 000	-75,1
18	31	Produits du cuir	4	85 488	-7 488	-8,8	-10 488	-12,3
19	38	Appareils de mesure/photographie	1	1 501	0	0,0	0	0,0
		Total	**4 328**	**155 004 060**	**-15 236 419**	**-9,8**	**-22 348 341**	**-14,4**

Tableau 4–21
A 1995

Variations prévues quant aux rejets et transferts totaux, par secteur industriel, TRI, 1995–1997

Rang	Code SIC	Secteur industriel	Nombre de formulaires	Rejets et transferts totaux, 1995 (kg)	Variation prévue, 1995–1996 kg	Variation prévue, 1995–1996 %	Variation prévue, 1995–1997 kg	Variation prévue, 1995–1997 %
1	28	Produits chimiques	16 721	433 370 269	-948 032	-0,2	-24 537 727	-5,7
2	33	Métaux de première fusion	5 773	220 649 551	7 537 893	3,4	11 415 139	5,2
3	26	Produits de papier	1 864	112 968 291	-1 207 074	-1,1	-3 406 659	-3,0
4		Codes multiples 20–39	4 306	72 652 034	1 436 633	2,0	-1 416 060	-1,9
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	3 079	49 893 476	-3 680 201	-7,4	-4 914 410	-9,8
6	37	Équipement de transport	3 766	47 840 890	-3 231 018	-6,8	-3 291 371	-6,9
7	34	Produits métalliques ouvrés	6 459	36 290 298	-4 646 899	-12,8	-6 424 963	-17,7
8	29	Produits du pétrole/charbon	2 799	28 014 976	-122 769	-0,4	-633 222	-2,3
9	20	Produits alimentaires	3 178	23 630 014	-439 204	-1,9	-514 329	-2,2
10	25	Meubles et articles d'ameublement	1 337	20 469 197	-904 129	-4,4	-1 014 631	-5,0
11	36	Produits électroniques/électriques	2 603	18 327 488	-1 642 478	-9,0	-2 164 135	-11,8
12	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 606	13 295 147	-737 059	-5,5	-1 199 091	-9,0
13	27	Imprimerie et édition	414	12 948 230	-502 107	-3,9	-656 347	-5,1
14	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 363	11 956 761	-895 326	-7,5	-1 335 122	-11,2
15	35	Machinerie industrielle	2 411	10 649 645	-749 002	-7,0	-1 575 810	-14,8
16	22	Produits des filatures	586	8 819 174	-1 260 383	-14,3	-1 655 022	-18,8
17	38	Appareils de mesure/photographie	608	7 425 856	-1 175 112	-15,8	-1 755 569	-23,6
18	39	Secteurs manufacturiers divers	665	6 513 186	-633 665	-9,7	-1 264 422	-19,4
19	31	Produits du cuir	169	1 938 873	-65 558	-3,4	-136 089	-7,0
20	23	Habillement et autres produits textiles	38	486 939	13 392	2,8	-166 468	-34,2
21	21	Produits du tabac	19	247 777	-237	-0,1	13 809	5,6
		Total	**59 764**	**1 138 388 073**	**-13 852 335**	**-1,2**	**-46 632 497**	**-4,1**

* Volumes déclarés aux sections 8.1 et 8.7 du formulaire R du TRI.

Tableau 4–22
A 1995

Rejets et transferts moyens par établissement, INRP et TRI

	INRP Nombre	TRI Nombre
Établissements	1 309	19 786
Formulaires	4 328	59 764
Nombre moyen de formulaires par établissement	3,3	3,0
	kg	**kg**
Rejets moyens par établissement	89 186	42 302
Transferts moyens par établissement	29 228	16 056
Rejets et transferts moyens par établissement	118 414	58 358

4.8 Rejets et transferts par établissement

Les rejets et les transferts des établissements visés par l'INRP représentent, en moyenne, le double de ceux des établissements visés par le TRI (118 414 kg par établissement dans l'INRP comparativement à 58 358 kg dans le TRI). Dans l'INRP, les établissements ont déclaré une quantité moyenne de rejets de 89 186 kg, soit plus de deux fois la quantité moyenne du TRI . Dans l'INRP, la quantité moyenne des transferts par établissement a été de 29 228 kg, soit un peu moins que le double de celle des établissements visés par le TRI (**tableau 4–22**).

Les établissements des deux pays ont présenté à peu près le même nombre moyen de formulaires : 3,3 au Canada et 3,0 aux États-Unis. Les rejets et les transferts par formulaire montrent sensiblement le même écart que les moyennes par établissement : 35 814 kg par formulaire pour l'INRP comparativement à 19 320 kg par formulaire pour le TRI, soit deux fois plus, en moyenne, pour l'INRP que pour le TRI (**tableau 4–23**).

On peut analyser les données appariées dans le but de trouver des explications à cette importante différence entre les deux systèmes. Plusieurs explications peuvent être envisagées, dont quelques-unes sont examinées dans le présent chapitre à partir des données des deux RRTP, notamment les différences dans la répartition des secteurs industriels et des substances chimiques. D'autres causes possibles, comme les différences dans la réglementation des deux pays, ne peuvent être examinées à partir des données des RRTP.

Tableau 4–23
A 1995

Rejets et transferts moyens par formulaire, INRP et TRI

	INRP Nombre		TRI Nombre		
Formulaires	4 328		59 764		
	kg	**kg/form.**	**kg**	**kg/form.**	**Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI**
Dans l'air	79 547 053	18 380	560 407 943	9 377	2,0
Dans les eaux de surface	15 419 582	3 563	60 570 521	1 013	3,5
Injection souterraine	9 937 227	2 296	92 783 273	1 552	1,5
Dans le sol	11 690 712	2 701	123 219 666	2 062	1,3
Rejets appariés	**116 744 327**	**26 974**	**836 981 403**	**14 005**	**1,9**
Traitement, destruction	13 148 001	3 038	103 959 767	1 740	1,7
Égout, SEP	4 457 382	1 030	95 796 854	1 603	0,6
Élimination, confinement	20 654 350	4 772	117 927 818	1 973	2,4
Transferts appariés	**38 259 733**	**8 840**	**317 684 439**	**5 316**	**1,7**
Rejets et transferts totaux	**155 004 060**	**35 814**	**1 154 665 842**	**19 320**	**1,9**

4.8.1 Répartition par type de rejets et de transferts

Par rapport aux formulaires du TRI, les rejets et transferts moyens par formulaire soumis à l'INRP ont tendance à être plus élevés dans tous les types de rejets et de transferts, sauf un : les transferts à l'égout ou vers des SEP (**tableau 4–23**). Par exemple, les établissements visés par l'INRP font état de deux fois plus de rejets dans l'air par formulaire que ceux du TRI. L'écart entre les rejets dans les eaux de surface déclarés à l'INRP et au TRI, d'une part, et entre les transferts à l'égout ou vers des SEP, d'autre part, examinés ci-dessus, se répercute aussi sur ces moyennes. Les rejets moyens dans les eaux de surface par formulaire sont 3,5 fois plus importants dans l'INRP que dans le TRI, tandis que les transferts à l'égout ou vers des SEP sont la seule catégorie où la moyenne par formulaire est moins élevée pour l'INRP que pour le TRI.

Tableau 4–24
A 1995

Répartition des rejets et transferts totaux en fonction du nombre d'établissement, INRP et TRI

	INRP		TRI	
Volume par établissement	**Nombre d'établissements**	**Rejets et transferts totaux (kg)**	**Nombre d'établissements**	**Rejets et transferts totaux (kg)**
Plus de 4 000 000 kg	2	13 042 440	35	281 596 752
De 1 000 000 kg à 4 000 000 kg	33	68 284 527	153	267 517 387
De 100 000 kg à 1 000 00 kg	193	59 056 461	1 403	408 228 931
De 10 000 kg à 100 000 kg	367	13 689 295	5 123	171 692 502
De 1 000 kg à 10 000 kg	225	866 771	5 323	24 248 380
De 1 à 1 000 kg	255	64 566	4 941	1 381 891
0 kg	234	0	2 808	0
Total	**1 309**	**155 004 060**	**19 786**	**1 154 665 842**
	% du total	**% du total**	**% du total**	**% du total**
Plus de 4 000 000 kg	0,2	8,4	0,2	24,4
De 1 000 000 kg à 4 000 000 kg	2,5	44,1	0,8	23,2
De 100 000 kg à 1 000 00 kg	14,7	38,1	7,1	35,4
De 10 000 kg à 100 000 kg	28,0	8,8	25,9	14,9
De 1 000 kg à 10 000 kg	17,2	0,6	26,9	2,1
De 1 à 1 000 kg	19,5	0,0	25,0	0,1
0 kg	17,9	0,0	14,2	0,0
Total	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**

4.8.2 Établissements ayant des rejets très élevés ou très faibles

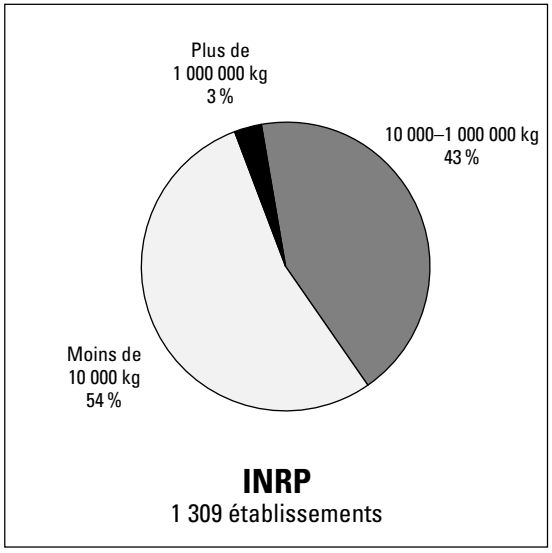
Tel que souligné ci-dessus, le pourcentage des rejets et des transferts déclarés par les 50 établissements de tête de l'INRP (59 %) est deux fois plus élevé que celui des 50 établissements de tête du TRI (29 %). L'un des facteurs qui expliquent cette différence est la proportion d'établissements déclarant d'importantes et de faibles quantités de rejets et de transferts. Dans l'INRP, 3 % des établissements ont déclaré des rejets et des transferts de plus de 1 million de kilogrammes, alors que dans le TRI, 1 % des établissements en ont déclaré autant. Les établissements de taille moyenne déclarant entre 10 000 kg et 1 million de kilogrammes sont à l'origine de l'autre moitié des rejets et des transferts dans les données des deux pays, bien qu'ils représentent 33 % des établissements dans le cas du TRI et 43 % dans celui de l'INRP. Les établissements déclarant moins de 10 000 kg représentent la moitié des établissements visés par l'INRP, mais les deux tiers de ceux visés par le TRI (**tableau 4–24** et **figure 4–7**).

Dans toutes les tranches supérieures du **tableau 4–24**, les établissements visés par l'INRP représentent une plus forte proportion du total de cet inventaire que les établissements analogues visés par le TRI. Les établissements déclarant les plus importants rejets et transferts totaux sont donc plus nombreux dans le cas de l'INRP que dans celui du TRI, et les établissements qui déclarent les plus faibles rejets et transferts totaux sont plus nombreux dans le TRI que dans l'INRP. En d'autres mots, les rejets et les transferts déclarés à l'INRP sont davantage le fait d'un petit nombre d'établissements.

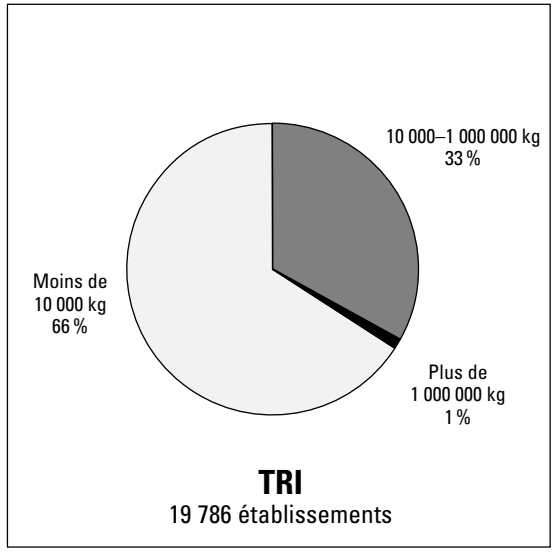
Figure 4–7
A 1995

Répartition des volumes déclarés en fonction des établissements et des rejets et transferts totaux, INRP et TRI

Répartition en fonction des établissements

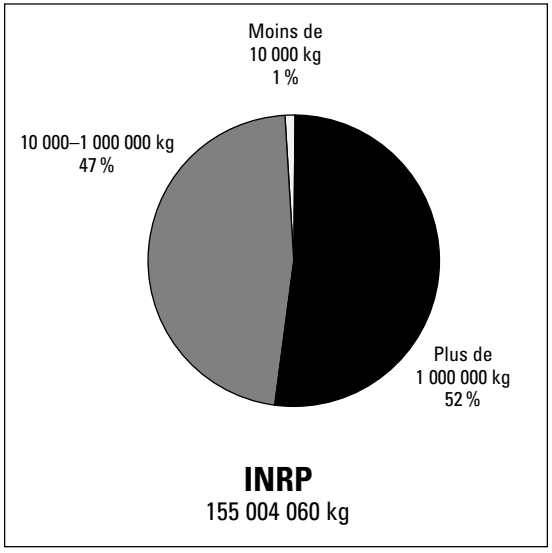


INRP
1 309 établissements

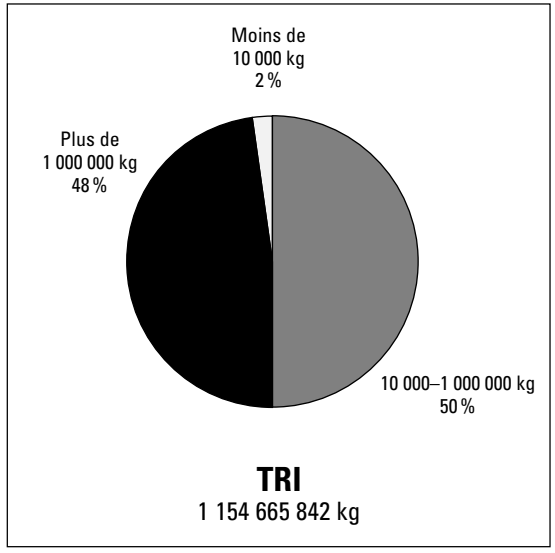


TRI
19 786 établissements

Répartition en fonction des rejets et transferts totaux



INRP
155 004 060 kg



TRI
1 154 665 842 kg

Tableau 4–25
A 1995

Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur industriel, INRP et TRI

Rang	Code SIC	Secteur industriel	INRP (kg/form.)	TRI (kg/form.)	Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI
1	23	Habillement et autres produits textiles	112 500	12 883	8,7
2	22	Produits des filatures	51 127	15 017	3,4
3	29	Produits du pétrole/charbon	28 885	9 927	2,9
4	32	Produits de pierre/céramique/verre	18 796	8 926	2,1
5	37	Équipement de transport	26 201	12 907	2,0
6	35	Machinerie industrielle	8 935	4 585	1,9
7	31	Produits du cuir	21 372	11 751	1,8
8	30	Caoutchouc et produits plastiques	25 819	16 498	1,6
9	33	Métaux de première fusion	62 488	39 941	1,6
10	34	Produits métalliques ouvrés	9 097	5 769	1,6
11	26	Produits de papier	94 014	60 744	1,5
12	28	Produits chimiques	35 773	26 036	1,4
13	36	Produits électroniques/électriques	9 064	7 247	1,3
14	25	Meubles et articles d'ameublement	16 554	13 517	1,2
15	24	Bois d'œuvre et produits du bois	9 589	8 592	1,1
16	27	Imprimerie et édition	32 328	33 726	1,0
17	20	Produits alimentaires	6 387	7 591	0,8
18	39	Secteurs manufacturiers divers	4 148	9 417	0,4
19	38	Appareils de mesure/photographie	1 501	12 210	0,1
20		Codes multiples 20–39*	—	17 139	—
21	21	Produits du tabac	—	13 048	—
		Total	**35 814**	**19 320**	**1,9**

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

4.8.3 Répartition par secteur industriel

Les différences quant à la répartition des établissements industriels dans l'ensemble des données appariées des deux RRTP peuvent expliquer certains des plus importants rejets et transferts par établissement au Canada. La proportion des déclarations provenant des fabricants de produits métalliques primaires, par exemple, est plus grande dans l'INRP qu'elle ne l'est dans le TRI. Treize pour cent des formulaires soumis à l'INRP et inclus dans l'ensemble des données appariées proviennent du secteur des métaux de première fusion, comparativement à 10 % pour le TRI (voir les **tableaux 4–14** et **4–15**). Si les fabricants de métaux de première fusion ont eu tendance à produire plus de rejets et de transferts — dans les deux pays — que les autres secteurs industriels, la prédominance relative du secteur des métaux de première fusion au Canada pourrait expliquer que ce pays enregistre des rejets et des transferts moyens plus élevés par établissement. Toutefois, ce n'est pas le cas.

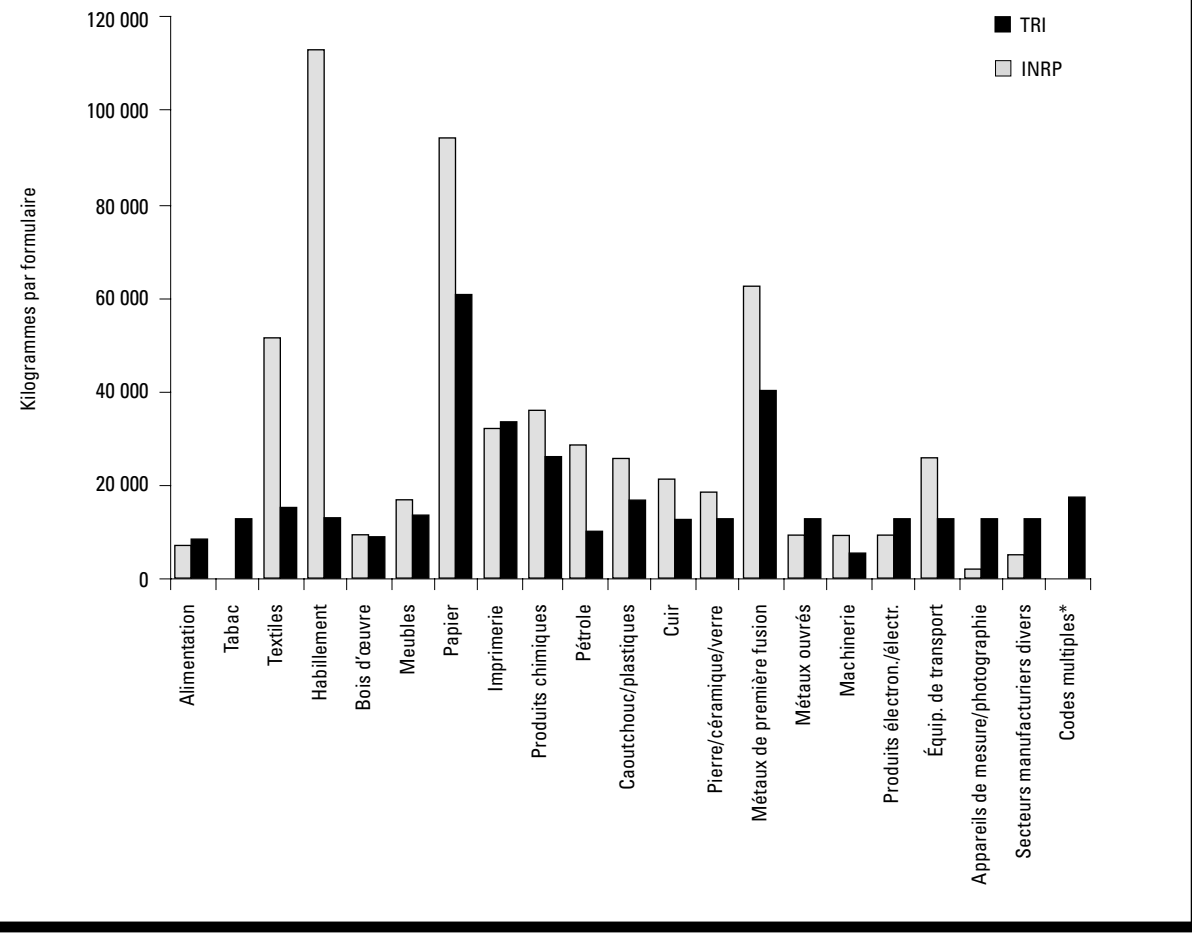
Le **tableau 4–25** présente les rejets et transferts moyens par formulaire pour tous les secteurs. La **figure 4–8** illustre ces données. Dans 15 secteurs, les données de l'INRP indiquent de plus importants rejets et transferts par formulaire que celles du TRI. Par conséquent, les différences relevées dans les secteurs quant aux rejets et transferts moyens par formulaire produits aux fins de l'INRP et du TRI l'emportent sur l'influence de chaque secteur dans l'INRP ou le TRI.

En moyenne, le volume de rejets et de transferts déclarés par les fabricants canadiens de produits métalliques primaires, par exemple, atteint 62 488 kg par formulaire, contre 39 941 kg pour les fabricants américains. Les plus grandes différences se manifestent dans les secteurs de l'habillement et des filatures, mais les moyennes de l'INRP reposent sur un très petit nombre d'établissements (un seul fabricant du secteur de l'habillement et neuf fabricants de celui des filatures). Les autres secteurs dont les moyennes sont deux fois plus élevées dans l'INRP que dans le TRI sont les secteurs des produits du pétrole et du charbon et des produits de pierre, de céramique et de verre. Les secteurs où les moyennes de l'INRP sont plus faibles que celles du TRI sont le secteur des produits alimentaires et les secteurs manufacturiers divers (la moyenne peu élevée du secteur des appareils de mesure et de photographie est attribuable au fait qu'un seul établissement a soumis des déclarations à l'INRP).

Les différences dans la répartition des activités des principaux groupes de secteurs industriels au Canada et aux États-Unis pourraient expliquer les différences dans les tendances en matière de rejets et de transferts entre les deux pays. Les **tableaux 4–26**, **4–27** et **4–28** examinent les codes SIC à trois chiffres des secteurs des produits chimiques, des métaux de première fusion et des produits de papier, les trois plus importants secteurs quant au volume de rejets et de transferts dans les deux RRTP. Quoique la répartition des activités prises individuellement

Figure 4–8
A 1995

Rejets et transferts totaux par formulaire et par secteur industriel, INRP et TRI



* Utilisés aux États-Unis seulement.

varie considérablement d'un pays à l'autre, les tendances en matière de rejets et de transferts des secteurs classés sous un code SIC à trois chiffres varient encore plus. Ces données semblent indiquer que les moyennes plus élevées de rejets et de transferts par formulaire soumis à l'INRP par les secteurs industriels produisant les plus forts volumes de rejets et de transferts ne sont pas dues aux activités industrielles classées sous un code à trois chiffres.

Dans le secteur des produits chimiques (SIC 28), par exemple, les rejets et transferts déclarés par formulaire à l'INRP ont dépassé de 37 % en moyenne ceux déclarés au TRI. Le secteur des produits chimiques inorganiques (SIC 281) représente le quart des formulaires et la moitié des rejets et des transferts déclarés par ce secteur à l'INRP. La moyenne par formulaire qui en résulte est trois fois plus élevée que celle du TRI. Par conséquent, si ce secteur d'activité a contribué à élever la moyenne de l'INRP, ce n'est pas parce qu'il constitue une part importante du secteur des produits chimiques au Canada, mais parce que ses rejets et transferts par formulaire ont été, en moyenne, plus importants que ceux des établissements du même secteur d'activité dans le TRI.

Même si certaines activités classées sous un code SIC à trois chiffres ont joué un rôle moins important, elles ont quand même contribué dans une plus grande proportion à la moyenne globale des rejets et des transferts. Dans le cas des produits chimiques agricoles (SIC 287), les rejets et les transferts par formulaire soumis à l'INRP sont cinq fois plus importants que ceux soumis au TRI. Le secteur de la peinture et des produits connexes (SIC 285) représente 24 % des formulaires classés sous le code SIC 28 dans l'INRP, mais seulement 4 % des rejets et des transferts correspondant à ce code. Les rejets et les transferts par formulaire de ce secteur sont, en moyenne, 2,5 fois plus importants que ceux des formulaires du TRI classés sous le code SIC 28.

Pour ce qui est du secteur des métaux de première fusion (SIC 33), les rejets et les transferts par formulaire de l'INRP excèdent de 56 % ceux du TRI. Selon les données de l'INRP, les hauts fourneaux (SIC 331) et les fonderies de fer et d'acier (SIC 332) ont déclaré par formulaire des rejets et des transferts sensiblement plus élevés. Ces secteurs ont produit près de la moitié des formulaires soumis à l'INRP et au TRI (46 % et 44 % respectivement) sous le code SIC 33. Ces secteurs contrebalancent amplement la très forte moyenne des rejets et transferts déclarés au TRI par le secteur des métaux non ferreux de première fusion (SIC 333), laquelle est près de 14 fois plus importante que la moyenne des rejets et transferts par formulaire de l'INRP et sensiblement plus élevée que la moyenne des rejets et transferts du TRI attribuables aux autres secteurs classés sous un code à trois chiffres.

Tableau 4–26
A 1995

Rejets et transferts totaux du secteur des produits chimiques (SIC 28)

Code SIC	Secteur industriel	Formulaires – Nombre	Formulaires – %	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total	Moyenne (kg/form.)
Établissements visés par l'INRP						
281	Produits chimiques inorganiques industriels	353	24,5	27 162 560	52,6	76 948
282	Matières plastiques et produits synthétiques	207	14,3	5 692 918	11,0	27 502
283	Produits pharmaceutiques	42	2,9	1 698 833	3,3	40 448
284	Savons, détergents et produits de toilette	149	10,3	172 452	0,3	1 157
285	Peinture et produits connexes	349	24,2	1 999 473	3,9	5 729
286	Produits chimiques organiques industriels	141	9,8	5 286 559	10,2	37 493
287	Produits chimiques agricoles	50	3,5	8 998 974	17,4	179 979
289	Produits chimiques divers	152	10,5	609 386	1,2	4 009
	Total	**1 443**	**100,0**	**51 621 155**	**100,0**	**35 773**
Établissements visés par le TRI						
281	Produits chimiques inorganiques industriels	1 061	6,3	25 529 088	5,9	24 061
282	Matières plastiques et produits synthétiques	1 765	10,6	42 633 420	9,8	24 155
283	Produits pharmaceutiques	564	3,4	23 130 352	5,3	41 011
284	Savons, détergents et produits de toilette	810	4,8	2 955 754	0,7	3 649
285	Peinture et produits connexes	2 673	16,0	6 136 849	1,4	2 296
286	Produits chimiques organiques industriels	2 665	15,9	91 388 383	21,0	34 292
287	Produits chimiques agricoles	854	5,1	35 179 849	8,1	41 194
289	Produits chimiques divers	1 786	10,7	12 135 990	2,8	6 795
	Déclarants multiples, SIC 28*	4 530	27,1	196 203 599	45,1	43 312
	Non admissibles sous le code SIC 28	13	0,1	57 087	0,0	4 391
	Total	**16 721**	**100,0**	**435 350 369**	**100,0**	**26 036**

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 4–27
A 1995

Rejets et transferts totaux du secteur des métaux de première fusion (SIC 33)

Code SIC	Secteur industriel	Formulaires		Rejets et transferts totaux (kg)	% du total	Moyenne (kg/form.)
		Nombre	%			
Établissements visés par l'INRP						
331	Hauts fourneaux et produits sidérurgiques de base	193	33,1	25 551 663	70,1	132 392
332	Fonderies de fer et d'acier	75	12,9	5 802 435	15,9	77 366
333	Métaux non ferreux de première fusion	147	25,2	4 211 611	11,6	28 650
334	Métaux non ferreux de seconde fusion	36	6,2	317 587	0,9	8 822
335	Laminage et tréfilage des métaux non ferreux	96	16,5	472 128	1,3	4 918
336	Fonderies de métaux non ferreux	25	4,3	74 273	0,2	2 971
339	Métaux de première fusion divers	11	1,9	728	0,0	66
	Total	**583**	**100,0**	**36 430 425**	**100,0**	**62 488**
Établissements visés par le TRI						
331	Hauts fourneaux et produits sidérurgiques de base	1 514	26,2	74 597 530	32,4	49 272
332	Fonderies de fer et d'acier	1 051	18,2	23 551 196	10,2	22 408
333	Métaux non ferreux de première fusion	200	3,5	78 675 385	34,1	393 377
334	Métaux non ferreux de seconde fusion	480	8,3	9 127 555	4,0	19 016
335	Laminage et tréfilage des métaux non ferreux	1 009	17,5	9 343 196	4,1	9 260
336	Fonderies de métaux non ferreux	624	10,8	2 366 490	1,0	3 792
339	Métaux de première fusion divers	393	6,8	2 579 317	1,1	6 563
	Déclarants multiples, SIC 33*	488	8,5	30 332 610	13,2	62 157
	Non admissibles sous le code SIC 33	14	0,2	7 164	0,0	512
	Total	**5 773**	**100,0**	**230 580 443**	**100,0**	**39 941**

* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 4–28
A 1995

Rejets et transferts du secteur des produits de papier (SIC 26)

Code SIC	Secteur industriel	Formulaires – Nombre	Formulaires – %	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total	Moyenne (kg/form.)
Établissements visés par l'INRP						
261	Usines de pâte	188	60,3	21 991 313	80,2	116 975
262	Usines de papier	62	19,9	3 596 820	3,6	58 013
263	Usines de carton	4	1,3	95 770	1,3	23 943
265	Boîtes de carton	7	2,2	146 803	0,3	20 972
267	Produits de papier façonné divers	51	16,3	3 501 638	14,5	68 660
	Total	**312**	**100,0**	**29 332 344**	**100,0**	**94 014**
Établissements visés par le TRI						
261	Usines de pâte	157	8,4	11 532 702	10,2	73 457
262*	Usines de papier	373	20,0	14 982 441	13,2	40 167
263	Usines de carton	232	12,4	17 483 946	15,4	75 362
265	Boîtes de carton	27	1,4	590 038	0,5	21 853
267**	Produits de papier façonné divers	328	17,6	10 991 706	9,7	33 511
	Déclarants multiples, SIC 26***	747	40,1	57 646 853	50,9	77 171
	Total	**1 864**	**100,0**	**113 227 686**	**100,0**	**60 744**

* Comprend le code 266, qui est devenu le code 262 en 1987.
** Comprend le code 264, qui est devenu le code 267 en 1987.
*** Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Dans le secteur des produits de papier (SIC 26), le volume de rejets et de transferts par formulaire a été 50 % plus élevé pour l'INRP que pour le TRI. Les rejets et transferts par formulaire des usines de pâtes (SIC 261) visés par l'INRP ont dépassé de 60 %, en moyenne, ceux des usines de pâtes visées par le TRI. Bien que les usines de pâtes aient produit à peu près le même nombre de formulaires dans chaque pays (188 pour l'INRP contre 157 pour le TRI), elles ont produit 60 % des formulaires du code SIC 26 aux fins de l'INRP, mais seulement 8 % des formulaires de cette catégorie aux fins du TRI. Les usines de papier (SIC 262) ont produit la même proportion des formulaires (20 %) des deux systèmes, mais leur moyenne de rejets et de transferts par formulaire est de 44 % supérieure dans l'INRP à ce qu'elle est dans le TRI.

Les cartonneries (SIC 263) constituent le seul groupe de code à trois chiffres pour lequel la moyenne du TRI est largement supérieure à la moyenne de l'INRP; ce groupe représente aussi une part plus importante des déclarations soumises au TRI sous le code SIC 26. Les établissements classés sous le code SIC 26 qui indiquent au TRI des codes multiples déclarent un volume de rejets et de transferts par formulaire supérieur à la moyenne (à peu près le même que celui des cartonneries et des usines de pâtes); l'INRP ne comprend pas de catégorie semblable (voir l'analyse complémentaire du secteur des pâtes et papiers au **chapitre 8**).

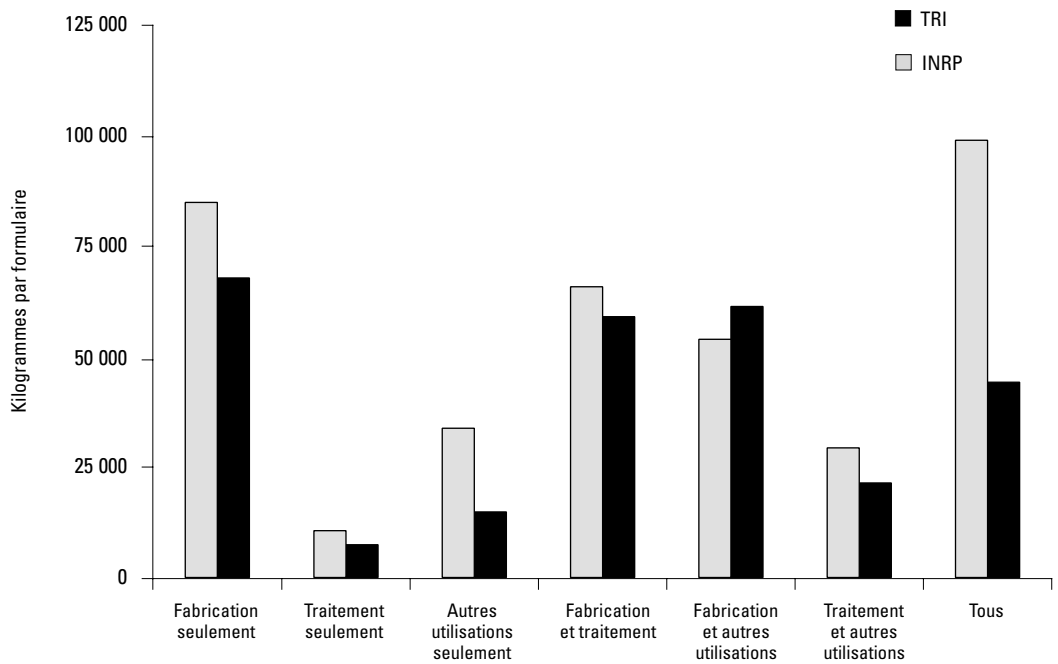
Tableau 4–29
A 1995

Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI

Type d'activité ou d'utilisation	Rejets et transferts moyens par formulaire		Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI
	INRP (kg)	TRI (kg)	
Fabrication seulement	84 513	68 067	1,2
Traitement seulement	11 212	7 698	1,5
Autres utilisations seulement	33 658	14 679	2,3
Fabrication et traitement	66 041	59 092	1,1
Fabrication et autres utilisations	54 350	61 594	0,9
Traitement et autres utilisations	29 241	21 513	1,4
Les 3 types d'activités ou d'utilisations	98 889	44 315	2,2
Total	**35 814**	**19 320**	**1,9**

Figure 4–9
A 1995

Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI



4.8.4 Utilisation des substances chimiques par secteur d'activité

Les données indiquant de quelle manière les établissements utilisent les substances chimiques peuvent aussi fournir une explication au fait que les établissements canadiens déclarent un volume plus important de rejets et de transferts par formulaire. Les établissements peuvent fabriquer, traiter ou utiliser d'une autre façon les substances qu'ils déclarent ou combiner ces catégories d'activités. Dans tous les cas sauf un, les formulaires présentés à l'INRP ont fait état d'un volume de rejets et de transferts supérieur, en moyenne, à ceux présentés au TRI. L'écart le plus important se manifeste dans les formulaires des établissements qui déclarent une seule « autre utilisation » des substances : leurs moyennes sont 2,3 fois plus élevées dans l'INRP. De même, les formulaires des établissements déclarant les trois activités ont des moyennes 2,2 fois plus élevées dans l'INRP. Seuls les formulaires des établissements déclarant fabriquer et utiliser d'une autre façon les substances ont une moyenne plus faible que celle du TRI (**tableau 4–29** et **figure 4–9**).

4.8.5 Différences dans les seuils de déclaration

L'ensemble des données appariées pour les besoins de l'analyse ne prend pas en compte deux autres différences entre les deux systèmes, soit le niveau inférieur des seuils de déclaration du TRI pour la catégorie « autre utilisation » et pour les substances chimiques classées cancérogènes par l'OSHA. Les établissements visés par le TRI doivent déclarer toute « autre utilisation » de plus de 4 450 kg de substances chimiques, alors que le seuil de déclaration des substances chimiques fabriquées ou

Tableau 4–30
1995

Comparaison des formulaires par rapport aux seuils de déclaration, INRP et TRI

	Nombre de formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Moyenne par formulaire (kg)
TRI – Substances/industries appariées	59 764	836 981 403	317 684 439	1 154 665 842	19 320
Moins « autres utilisations » seulement	17 362	192 654 911	62 207 969	254 862 880	14 679
Moins substances candérogènes	12 091	87 910 277	33 712 535	121 622 812	10 059
Plus substances cancérogènes/ autres utilisations seulement*	1 781	24 079 064	8 417 876	32 496 940	18 246
TRI – Seuils appariés	**32 092**	**580 495 279**	**230 181 810**	**810 677 090**	**25 261**
INRP – Substances/industries appariées	4 328	116 744 327	38 259 733	155 004 060	35 814
Moins « autres utilisations » seulement	915	25 488 660	5 308 857	30 797 517	33 658
Moins substances candérogènes	606	7 948 175	4 463 749	12 411 924	20 482
Plus substances cancérogènes/ autres utilisations seulement*	101	2 274 529	1 367 241	3 641 770	36 057
INRP – Seuils appariés	**2 908**	**85 582 021**	**29 854 368**	**115 436 389**	**39 696**

* Pour éviter la double soustraction.

traitées est de 11 350 kg. Dans le cas des substances jugées cancérogènes par l'OSHA, le seuil de déclaration aux fins du TRI est une concentration de 0,1 % plutôt que de 1,0 %, comme c'est le cas pour les autres substances des listes du TRI et de l'INRP.

Ces différences sont neutralisées lorsqu'on élimine de l'ensemble des données appariées les formulaires du TRI qui déclarent des substances uniquement dans la catégorie « autre utilisation » ainsi que les formulaires des deux RRTP qui concernent des substances classées cancérogènes par l'OSHA. (Depuis 1995, les établissements visés par l'INRP doivent tenir compte, dans le calcul des seuils, du poids de tout sous-produit rejeté ou transféré à des fins d'élimination, même un sous-produit contenu dans un mélange à moins de 1 % de concentration. Cette différence ne peut être exclue de l'analyse.)

Le **tableau 4–30** montre que les formulaires soumis à l'INRP présentent en moyenne un volume de rejets et de transferts 1,5 fois plus élevé que celui des formulaires soumis au TRI. Par conséquent, les différences au chapitre des seuils n'expliquent qu'un cinquième de la différence entre les moyennes de l'INRP et du TRI.

4.9 Extension de la liste des activités visées par le TRI

L'EPA a ajouté les activités industrielles suivantes à la liste du TRI : exploitation minière des métaux, exploitation de la houille, centrales au mazout et au charbon, traitement des déchets dangereux, distribution des produits chimiques, stockage des produits pétroliers en vrac et récupération des solvants. Les établissements de ces secteurs commenceront à produire des déclarations pour l'année 1998. L'INRP, parce qu'il inclut déjà ces secteurs, offre certaines perspectives sur la valeur de l'information qui sera obtenue par ces ajouts. La proportion des rejets et transferts totaux que les nouveaux secteurs représenteront dans le TRI sera sans doute assez différente de la proportion de ceux-ci dans l'INRP, mais il reste que les données de l'INRP permettent de prévoir dans quelle mesure une telle extension accroîtra la base d'informations du TRI.

Dans l'INRP, les établissements des secteurs en cause ont déclaré en 1995 des rejets et des transferts totalisant 23 millions de kilogrammes, comme l'indique le **tableau 4–31**. Représentant 7 % des établissements visés par l'INRP, ces secteurs sont à l'origine de 15 % de l'ensemble des rejets et des transferts déclarés à l'INRP.

À l'heure actuelle, 24 % des rejets et des transferts déclarés à l'INRP doivent être exclus de l'ensemble des données appariées parce qu'ils proviennent de secteurs non manufacturiers (voir la **figure 4–1**). Si les nouveaux secteurs avaient participé au TRI en 1995, seulement 10 % des rejets et transferts déclarés à l'INRP auraient été exclus en raison de la catégorie d'activité, ce qui aurait représenté une nette amélioration quant à la comparabilité des deux bases de données.

Tableau 4–31
A 1995

Rejets et transferts déclarés à l'INRP par les secteurs industriels qu'il est prévu d'ajouter au TRI

Code SIC	Secteur industriel	Établ. (Nombre)	Form. (Nombre)	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Dans le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)
10	Mines de métaux	49	183	1 402 116	14 993 198	3 600 000	39 997	20 036 799	0	0	0	0	20 036 799
1021	Minerai de cuivre	13	51	264 263	12 055 909	0	32 205	12 353 080	0	0	0	0	12 353 080
1031	Minerai de plomb et de zinc	7	39	1 038 416	2 807 715	0	7 792	3 854 023	0	0	0	0	3 854 023
1041	Minerai d'or	26	84	64 694	127 482	3 600 000	0	3 792 861	0	0	0	0	3 792 861
1061	Minerai de ferro-alliages, sauf le vanadium	2	8	34 743	2 092	0	0	36 835	0	0	0	0	36 835
1099	Minerai de métaux non classés ailleurs	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Mines de charbon												
1221	Houille bitumineuse/mines de lignite à ciel ouvert	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4911	Production, transport d'électricité	21	41	1 946 874	19 038	0	464 317	2 430 229	16 512	0	313 320	329 832	2 760 061
4931	Services d'électricité et autres services combinés	1	3	0	64 267	0	0	64 267	0	0	350	350	64 617
5169	Vente en gros de produits chimiques	11	99	6 906	0	0	1 000	20 453	48 802	60	0	48 862	69 315
7389	Services commerciaux (récupération de solvants)	2	9	0	0	0	0	274	9 600	0	0	9 600	9 874
Total pour les secteurs visés par l'INRP qui seront ajoutés au TRI		**85**	**336**	**3 355 896**	**15 076 503**	**3 600 000**	**505 314**	**22 552 022**	**74 914**	**60**	**313 670**	**388 644**	**22 940 666**
Total Canadien pour les industries/ substances appariées dans les deux RRTP		**1 309**	**4 328**	**79 547 053**	**15 419 582**	**9 937 227**	**11 690 712**	**116 744 327**	**13 148 001**	**4 457 382**	**20 654 350**	**38 259 733**	**155 004 060**
% que représentent, dans l'INRP, les secteurs qui seront ajoutés au TRI		**6,5**	**7,8**	**4,2**	**97,8**	**36,2**	**4,3**	**19,3**	**0,6**	**0,0**	**1,5**	**1,0**	**14,8**

➤ Autres secteurs qu'il est prévu d'ajouter à la liste des déclarants au TRI, mais qui ne font pas partie de la liste de l'INRP :
4939 Combinaison de services publics (électricité, gaz, autres)
4953 Systèmes d'élimination des déchets, systèmes d'égout
5171 Dépôts terminaux de stockage du pétrole en vrac